

Personenwaage PST Personal scales PST

Pèse-personne PST

Bilancia pesapersona PST

Báscula de baño PST

Balança PST

Personenweegschaal PST

Henkilövaaka PST

Personvåg PST

Ατομική ζυγαριά PST



Art. 40420



Gebrauchsanweisung
Manual
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso
Instrucciones de manejo

Bitte sorgfältig lesen!
Please read carefully!
A lire attentivement s.v.p.!
Da leggere con attenzione!
¡Por favor lea con cuidado!

Manual de instruções
Gebbruiksaaanwijzing
Käyttöohje
Bruksanvisning
Οδηγίες χρήσης

Por favor, ler cuidadosamente!
A.u.b. zorgvuldig lezen!
Lue huolellisesti läpi!
Läses noga!
Παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά!



D Gebrauchsanweisung

| | |
|-----------------------------|---|
| 1 Sicherheitshinweise | 1 |
| 2 Wissenswertes | 2 |
| 3 Betrieb | 3 |
| 4 Verschiedenes | 5 |
| 5 Garantie | 6 |

GB Manual

| | |
|----------------------------|----|
| 1 Safety Information | 7 |
| 2 Useful Information | 8 |
| 3 Operation | 9 |
| 4 Miscellaneous | 11 |
| 5 Warranty | 12 |

F Mode d'emploi

| | |
|-------------------------------|----|
| 1 Consignes de sécurité | 13 |
| 2 Informations utiles | 14 |
| 3 Utilisation | 15 |
| 4 Divers | 17 |
| 5 Garantie | 18 |

I Istruzioni per l'uso

| | |
|-----------------------------------|----|
| 1 Norme di sicurezza | 19 |
| 2 Informazioni interessanti | 20 |
| 3 Utilizzo | 21 |
| 4 Varie | 23 |
| 5 Garanzia | 24 |

E Instrucciones de manejo

| | |
|------------------------------------|----|
| 1 Indicaciones de seguridad | 25 |
| 2 Informaciones interesantes | 26 |
| 3 Funcionamiento | 27 |
| 4 Generalidades | 29 |
| 5 Garantía | 30 |

P Manual de instruções

| | |
|-----------------------------|----|
| 1 Avisos de segurança | 31 |
| 2 Informações gerais | 32 |
| 3 Funcionamento | 33 |
| 4 Generalidades | 35 |
| 5 Garantia | 36 |

NL Gebruiksaanwijzing

| | |
|--------------------------------|----|
| 1 Veiligheidsmaatregelen | 37 |
| 2 Wetenswaardigheden | 38 |
| 3 Werking | 39 |
| 4 Diversen | 41 |
| 5 Garantie | 42 |

FIN Käyttöohje

| | |
|-----------------------------|----|
| 1 Turvallisuusohjeita | 43 |
| 2 Tietämisen arvoista | 44 |
| 3 Käyttö | 45 |
| 4 Sekalaista | 47 |
| 5 Takuu | 48 |

S Bruksanvisning

| | |
|------------------------------|----|
| 1 Säkerhetsanvisningar | 49 |
| 2 Värt att veta | 50 |
| 3 Drift | 51 |
| 4 Övrigt | 53 |
| 5 Garanti | 54 |

GR Οδηγίες χρήσης

| | |
|------------------------------|----|
| 1 Υποδείξεις ασφαλείας | 55 |
| 2 Χρήσιμες πληροφορίες | 56 |
| 3 Λειτουργία | 57 |
| 4 Διάφορα | 59 |
| 5 Εγγύηση | 60 |

Klappen Sie bitte diese Seite auf und lassen Sie sie zur schnellen Orientierung aufgeklappt.

Please fold out this page and leave it folded out for quick reference.

Veillez déplier cette page et la laisser dépliée afin de vous orienter plus rapidement.

Aprire questa pagina e lasciarla aperta ai fini di un rapido orientamento.

Por favor, despliegue esta hoja y déjela desplegada para orientarse rápidamente.

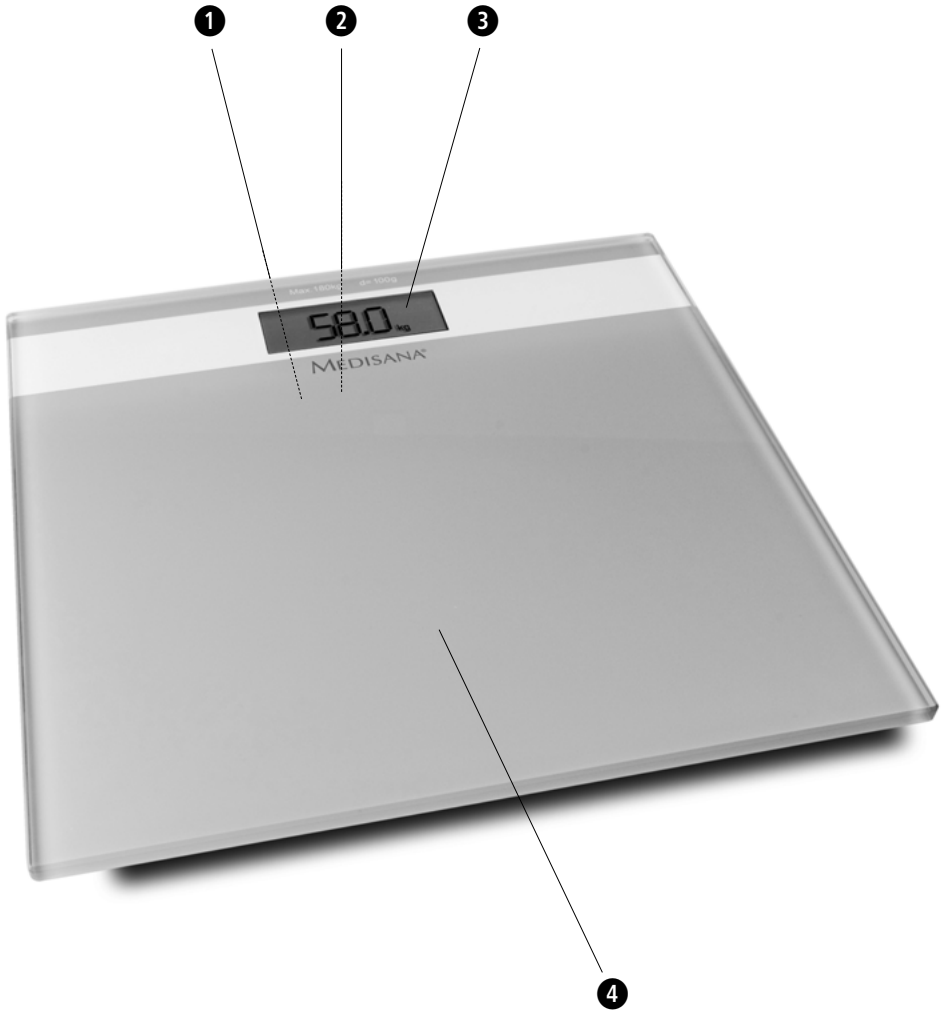
Por favor, abra esta página e deixe-a aberta para uma orientação rápida.

Sla deze bladzijde om en laat deze opengeslagen, terwijl u de gebruiksaanwijzing leest.

Kääntäkää tämä sivu auki ja pitäkää se aukikäännettynä nopeaa orientaatiota varten.

Vik upp denna sida och låt den vara uppslagen som hjälp till snabb orientering.

Παρακαλούμε ανοίξτε τη σελίδα αυτή και αφήστε την ανοιχτή για γρήγορο προσανατολισμό.



- D**
- ❶ Batteriefach
(auf der Unterseite)
 - ❷ Umschalter für
Kilogramm - Pfund - Stone
(auf der Unterseite)
 - ❸ Display
 - ❹ Standfläche
- GB**
- ❶ Battery Compartment
(on underside)
 - ❷ Changeover switch for
kilograms – pounds – stones
(on underside)
 - ❸ Display
 - ❹ Standing area
- F**
- ❶ Compartiment à piles
(sur la face inférieure)
 - ❷ Commutateur
kilogramme – livre – stone
(sur la face inférieure)
 - ❸ Affichage
 - ❹ Surface de pesée
- I**
- ❶ Vano batteria
(sul lato inferiore)
 - ❷ Commutatore per
Chilogrammi – Libbre – Stone
(sul lato inferiore)
 - ❸ Display
 - ❹ Base di appoggio
- E**
- ❶ Compartimento de las pilas
(en la parte inferior)
 - ❷ Conmutador para
Kilogramo - Libra - Stone
(en la parte inferior)
 - ❸ Visualizador
 - ❹ Superficie
- P**
- ❶ Compartimento das pilhas
(na parte inferior)
 - ❷ Interruptor para
quilogramas – libras - stone
(na parte inferior)
 - ❸ Display
 - ❹ Superfície de pesagem
- NL**
- ❶ Batterijvak
(aan de onderkant)
 - ❷ Omschakelaar voor
kilogrammen - ponden - Stone
(aan de onderkant)
 - ❸ Display
 - ❹ Sta-oppervlak
- FIN**
- ❶ Paristokotelo
(pohjassa)
 - ❷ Kytkin
kilogramma – pauna – naula
(pohjassa)
 - ❸ Näyttö
 - ❹ Seisontapinta
- S**
- ❶ Batterifack
(på undersidan)
 - ❷ Omkopplare för
kilo – pound – stone
(på undersidan)
 - ❸ Display
 - ❹ Vågplatta
- GR**
- ❶ Θήκη μπαταριών
(στην κάτω πλευρά)
 - ❷ Διακόπτης επιλογής για
Κιλά – Λίβρες – Stone
(στην κάτω πλευρά)
 - ❸ Οπτική ένδειξη
 - ❹ Επιφάνεια βάσης

1.1 Herzlichen Dank

Vielen Dank für Ihr Vertrauen und herzlichen Glückwunsch!
Mit der Personenwaage **PST** haben Sie ein Qualitätsprodukt von **MEDISANA** erworben.

Dieses Gerät ist zum Wiegen von Personen bestimmt.

Damit Sie den gewünschten Erfolg erzielen und recht lange Freude an Ihrer **MEDISANA** Personenwaage **PST** haben, empfehlen wir Ihnen, die nachstehenden Hinweise zum Gebrauch und zur Pflege sorgfältig zu lesen.

1.2 Wichtig



Lesen Sie die folgenden Sicherheitshinweise sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät einsetzen und bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für die weitere Nutzung auf.



- Jede Behandlung bzw. Diät bei Über- oder Untergewicht bedarf einer qualifizierten Beratung durch entsprechendes Fachpersonal (Arzt, Diätassistent). Die mit der Waage ermittelten Werte können dabei unterstützend sein.

• **Kippgefahr!**

Stellen Sie die Waage niemals auf einen unebenen Untergrund.
Steigen Sie niemals nur auf eine Ecke der Waage.
Stellen Sie sich beim Wiegen nicht auf eine Seite und nicht auf den Rand der Waage.



• **Rutschgefahr!**

Besteigen Sie die Waage niemals mit nassen Füßen.
Besteigen Sie die Waage niemals mit Socken.

- Benutzen Sie das Gerät nur entsprechend seiner Bestimmung laut Gebrauchsanweisung.
- Bei Zweckentfremdung erlischt der Garantieanspruch.
- Die Waage ist für den Hausgebrauch gefertigt. Sie ist nicht für den gewerblichen Einsatz in Krankenhäusern oder sonstigen medizinischen Einrichtungen bestimmt.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es nicht einwandfrei funktioniert, wenn es herunter- oder ins Wasser gefallen ist oder beschädigt wurde.
- Die Waage hat einen Meßbereich bis zu 180 kg, 396 lb/28.8 st. Überladen Sie die Waage nicht.
- Stellen Sie die Waage auf einen festen ebenen Untergrund. Weiche, unebene Flächen sind für die Messung ungeeignet und führen zu falschen Ergebnissen.
- Platzieren Sie die Waage an einem Ort, an dem weder extreme Temperaturen noch extreme Luftfeuchtigkeit auftreten.

1.2 Wichtig

- Halten Sie die Waage von Wasser fern.
- Gehen Sie vorsichtig mit der Waage um. Vermeiden Sie Schläge und Erschütterungen der Waage. Lassen Sie sie nicht fallen.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät zu zerlegen, andernfalls erlischt die Garantie. Außer der Batterie enthält dieses Gerät keine Teile, die vom Benutzer gewartet bzw. gewechselt werden können.
- Im Falle von Störungen reparieren Sie das Gerät nicht selbst, da dadurch jeglicher Garantieanspruch erlischt. Lassen Sie Reparaturen nur von der autorisierten Servicestelle durchführen.
- Wenn Sie beabsichtigen, das Gerät längere Zeit nicht zu benutzen, entfernen Sie die Batterie.

2.1 Lieferumfang und Verpackung

Bitte prüfen Sie zunächst, ob das Gerät vollständig ist.

Zum Lieferumfang gehören:

- 1 **MEDISANA** Personenwaage **PST**
- 1 Batterie Lithium-Knopfzelle 3 V Typ CR2032
- 4 Anti-Rutsch Aufkleber
- 1 Gebrauchsanweisung

Verpackungen sind wiederverwendbar oder können dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Bitte entsorgen Sie nicht mehr benötigtes Verpackungsmaterial ordnungsgemäß. Sollten Sie beim Auspacken einen Transportschaden bemerken, setzen Sie sich bitte sofort mit Ihrem Händler in Verbindung.



WARNUNG

Achten Sie darauf, dass die Verpackungsfolien nicht in die Hände von Kindern gelangen. Es besteht Erstickungsgefahr!

2.2 Leistungsmerkmale

- Hochwertiges Sicherheitsglas
- Hochwertige Sensor-Technologie
- Messbereich 1 kg bis 180 kg oder 2.2 lb bis 396 lb/28.8 st
- Teilung 100 g, 0.2 lb oder 1/4 lb
- Umschaltbar zwischen kg, lb oder st
- Direktmessung des Körpergewichtes
- Einfach in der Handhabung
- Übersichtliches LCD-Display
- Inklusive Batterie 3 V Typ CR2032

2.3 Voraussetzungen für korrekte Messergebnisse

Zuverlässige Messergebnisse sind nur unter bestimmten Voraussetzungen zu erreichen:

- Wiegen Sie sich stets unter den gleichen Bedingungen
- Messen Sie jeweils zur gleichen Tageszeit
- Stehen Sie aufrecht und ruhig
- Führen Sie die Messung am besten morgens, nach dem Duschen oder Baden, mit trockenen Füßen durch

Mit den Messergebnissen ist, bei konsequenter Durchführung, eine zuverlässige Kontrolle der Entwicklung des Körpergewichtes möglich.

3.1 Batterie einsetzen/wechseln

Bevor Sie Ihre digitale Waage in Betrieb nehmen, legen Sie die beigefügte Knopf-Batterie (Typ CR2032) in das Gerät ein. Öffnen Sie dazu das Batteriefach ❶ auf der Unterseite des Gerätes und setzen Sie die Batterie ein. Achten Sie dabei auf die Polarität (Plus-Pol nach oben; zum Deckelweisend). Schließen Sie das Batteriefach wieder. Wechseln Sie die Batterie aus, wenn das Batteriewechsel-Symbol "Lo" im Display ❷ erscheint oder wenn im Display nichts angezeigt wird, nachdem das Gerät eingeschaltet wurde.



BATTERIE-SICHERHEITSHINWEISE

- **Von Kindern fernhalten!**
- **Nicht kurzschließen!**
- **Nicht wiederaufladbar!**
- **Nicht ins Feuer werfen!**
- **Werfen Sie verbrauchte Batterien und Akkus nicht in den Hausmüll, sondern in den Sondermüll oder in eine Batterie-Sammelstation im Fachhandel!**

3.2 Anti-Rutsch Aufkleber

Zum Lieferumfang der **MEDISANA** Personenwaage **PST** gehören 4 Anti-Rutsch Aufkleber. Platzieren Sie diese zu Ihrer Sicherheit auf der Glasplatte. Ziehen Sie die Schutzfolie ab und kleben Sie sie auf die saubere und vollkommen trockene Glasplatte.

3.3 Wiegen

Stellen Sie die Waage auf einen harten ebenen Untergrund. Dies garantiert exakte Messergebnisse und ist Voraussetzung für ein sicheres Wiegen ohne Verletzungsgefahr.

1. Schalten Sie die Waage ein, indem Sie mit einem Fuß kurz die Standfläche ❹ anstoßen.
2. Im Display ❸ wird kurz "**8888**" und anschließend "**0.0 kg**" angezeigt. Die Personenwaage ist messbereit.
3. Stellen Sie sich auf die Waage und bleiben Sie ruhig stehen. Während Ihr

Gewicht ermittelt wird, blinkt "kg" im Display. Wenn sich das Messergebnis stabilisiert hat, erscheint "kg" konstant. Ihr gemessenes Körpergewicht, z. B. **65.1** (65 kg 100 g) wird für die Dauer von ca. 10 Sekunden angezeigt. Danach schaltet die Waage automatisch ab. Steigen Sie von der Waage.

**HINWEIS**

Wenn Sie sich nach dem Einschalten nicht innerhalb von 10 Sekunden auf die Waage stellen, schaltet sich diese automatisch aus, um Batterien zu sparen.

3.4 Gewichtseinheit ändern

Sie können die Gewichtseinheit der **MEDISANA** Personenwaage **PST** umschalten. Drehen Sie die Waage um und wählen Sie mit dem schwarzen Umschalter **2** die gewünschte Gewichtseinheit KG, LB oder ST.

3.5 Fehlermeldungen

- | | |
|-------------|---|
| Lo | Das Gerät schaltet nach ca. 2 Sekunden aus. Die Batterie muss ersetzt werden. |
| FFFF | Die Waage ist überladen. |
| ERRO | Der Gewichtssensor ist defekt. Es werden zu niedrige Messergebnisse angezeigt. |
| ERR1 | Der Gewichtssensor ist defekt. Es werden zu hohe Messergebnisse angezeigt. |

4.1 Reinigung und Pflege

- Entfernen Sie die Batterie, bevor Sie das Gerät reinigen.
- Verwenden Sie nie aggressive Reinigungsmittel oder starke Bürsten.
- Reinigen Sie die Personenwaage nur mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch. Verwenden Sie keinesfalls scharfe Reinigungsmittel oder Alkohol.
- In das Gerät darf kein Wasser eindringen. Benutzen Sie das Gerät erst wieder, wenn es völlig trocken ist.
- Nehmen Sie die Batterie aus dem Gerät, wenn Sie es längere Zeit nicht benutzen möchten. Es besteht sonst die Gefahr, dass die Batterie ausläuft.
- Setzen Sie das Gerät nicht der direkten Sonneneinstrahlung aus, schützen Sie es vor Schmutz und Feuchtigkeit.

4.2 Hinweis zur Entsorgung



Dieses Gerät darf nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden. Jeder Verbraucher ist verpflichtet, alle elektrischen oder elektronischen Geräte, egal, ob sie Schadstoffe enthalten oder nicht, bei einer Sammelstelle seiner Stadt oder im Handel abzugeben, damit sie einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können.

Entnehmen Sie die Batterie, bevor Sie das Gerät entsorgen. Werfen Sie verbrauchte Batterien nicht in den Hausmüll, sondern in den Sondermüll oder in eine Batterie-Sammelstation im Fachhandel.

Wenden Sie sich hinsichtlich der Entsorgung an Ihre Kommunalbehörde oder Ihren Händler.

4.3 Technische Daten

| | |
|-------------------------|---|
| Name und Modell | : MEDISANA Personenwaage PST |
| Abmessungen (L x B x H) | : ca. 30 cm x 30 cm x 1,85 cm |
| Gewicht | : ca. 1,97 kg |
| Spannungsversorgung | : 3 V = , 1 x 3 V Batterie Lithium-Knopfzelle Typ CR2032 |
| Messbereich | : 1 kg bis 180 kg oder 2.2 lb bis 396 lb/28.8 st |
| Teilung | : 100 g, 0.2 lb oder 1/4 lb |
| Autom. Abschaltung | : nach ca. 10 Sek. |
| Artikel Nr. | : 40420 |
| EAN-Nummer | : 4015588404207 |



Im Zuge ständiger Produktverbesserungen behalten wir uns technische und gestalterische Änderungen vor.

5.1 Garantie- und Reparatur- bedingungen

Bitte wenden Sie sich im Garantiefall an Ihr Fachgeschäft oder direkt an die Servicestelle. Sollten Sie das Gerät einschicken müssen, geben Sie bitte den Defekt an und legen eine Kopie der Kaufquittung bei.

Es gelten dabei die folgenden Garantiebedingungen:

1. Auf **MEDISANA** Produkte wird ab Verkaufsdatum eine Garantie für drei Jahre gewährt. Das Verkaufsdatum ist im Garantiefall durch die Kaufquittung oder Rechnung nachzuweisen.
2. Mängel infolge von Material- oder Fertigungsfehlern werden innerhalb der Garantiezeit kostenlos beseitigt.
3. Durch eine Garantieleistung tritt keine Verlängerung der Garantiezeit, weder für das Gerät noch für ausgewechselte Bauteile, ein.
4. Von der Garantie ausgeschlossen sind:
 - a. alle Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung, z.B. durch Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung, entstanden sind.
 - b. Schäden, die auf Instandsetzung oder Eingriffe durch den Käufer oder unbefugte Dritte zurückzuführen sind.
 - c. Transportschäden, die auf dem Weg vom Hersteller zum Verbraucher oder bei der Einsendung an den Kundendienst entstanden sind.
 - d. Zubehörteile, die einer normalen Abnutzung unterliegen.
5. Eine Haftung für mittelbare oder unmittelbare Folgeschäden, die durch das Gerät verursacht werden, ist auch dann ausgeschlossen, wenn der Schaden an dem Gerät als ein Garantiefall anerkannt wird.

Im Servicefall wenden Sie sich bitte an:

MEDISANA AG

Itterpark 7-9
D-40724 Hilden
Tel.: +49 (0) 2103 / 2007-60
Fax: +49 (0) 2103 / 2007-626
eMail: info@medisana.de
Internet: www.medisana.de

MEDISANA Servicecenter

Feuerbach KG
Corneliusstraße 75
D-40215 Düsseldorf
Tel.: 0211 - 38 10 07
(Mo-Do: 9-13 Uhr/14-17 Uhr,
Fr: 9-13 Uhr)
Fax: 0211 - 37 04 97
eMail: medisana@t-online.de

1.1 Thank you very much

Thank you for your confidence in us and congratulations!

By purchasing the personal scales **PST**, you have acquired a quality product from **MEDISANA**.

This unit is intended for weighing people.

To ensure that your **MEDISANA** personal scales **PST** provide successful results for a long time, we recommend that you read carefully through the following notes on their use and care.

1.2 Important



Please read the following safety information carefully before using the device and keep these instructions in a safe place for later use.



- Any treatment or diet for people who are underweight or overweight requires the qualified advice of a professional (doctor, dietician). The values determined with the scales may be source of useful support.

- ***Risk of tipping over!***

Do not place the scale on an uneven surface.

Never step onto a corner of the scales.

When weighing yourself, do not stand on one side or the edge of the scales.



- ***Risk of slipping!***

Do not stand on the scale with wet feet.

Do not stand on the scale wearing socks.

- Use the device only according to its intended purpose as specified in the instruction manual.
- The warranty will be invalidated if the device is used for purposes other than those for which it is intended.
- The scale has been manufactured for domestic use. It is not suitable for commercial use in hospitals or other medical institutions.
- Do not use the device if it is not working correctly, if it has been dropped or has fallen into water or has been damaged.
- The scales have a measuring range up to 180 kg, 396 lb/28.8 st. Do not overload the scales.
- Place the scales on a firm, level base. Soft, uneven surfaces are unsuitable for the measuring process and lead to incorrect results.
- Do not use the scale in a location where extremely high temperatures or humidity may occur.

1.2 Important

- Keep the scale away from water.
- Handle the scale with care. The scale must not be subjected to impacts or vibration. Do not drop the scale.
- Do not attempt to dismantle the scale, otherwise the warranty will be invalidated. This unit contains no user-maintainable or user-replaceable parts apart from the battery.
- Do not attempt to repair the device yourself in the event of a malfunction since this will invalidate the warranty. Repairs should only be carried out by authorised service centres.
- If the scale is not going to be used for a long period, please remove the batteries.

2.1 Scope of supply and packaging

Please check first of all that the unit is complete.
The following parts are included as standard:

- 1 **MEDISANA PST** Personal scales
- 1 Type CR2032 3V lithium coin cell battery
- 4 non-slip stickers
- 1 Instructions for use

The packaging can be reused or recycled. Please dispose properly of any packaging material no longer required. If you notice any transport damage during unpacking, please contact your dealer without delay.



WARNING

To avoid risk of suffocation, keep packaging film away from children!

2.2 Performance features

- Top quality safety glass
- Top quality sensor technology
- Measuring range 1 kg to 180 kg or 2.2 lb to 396 lb/28.8 st
- 100 g, 0.2 lb or 1/4 lb graduation
- Switchable between kg, lb and st
- Direct measurement of body weight
- Easy to use
- Clear LCD display
- Includes 1 type CR2032 3V battery

2.3 Prerequisites for correct measuring results

Reliable measurements can only be achieved under certain prerequisites:

- Always weigh yourself under the same conditions.
- Always weigh yourself at the same time of day.
- Stand up straight and stand still.
- Weigh yourself preferably in the morning, after showering or bathing, and with dry feet.

It is possible to obtain a reliable indication of body weight development from the results if measurements are carried out consistently.

3.1 Insert/replace batteries

Before you start up your digital scale, insert the provided cell battery (type CR2032) into the device. To do this, open the battery compartment **1** beneath the device and insert the battery. Please note polarity (positive pole upwards; facing towards the lid). Close the battery compartment again. Replace the battery if the battery change symbol "Lo" appears in the display **3** or if nothing appears in the display when the device is switched on.



BATTERY SAFETY INFORMATION

- **Keep away from children.**
- **Do not short-circuit.**
- **Do not recharge.**
- **Do not throw into fire.**
- **Do not dispose of old batteries with your household waste, but dispose of them at a battery collection station at a recycling site or in a shop.**

3.2 Non-Slip Stickers

4 non-slip stickers are included with the **MEDISANA** personal scales **PST**. For your safety, these should be positioned on the glass plate. Remove the protective backing and stick them on the clean, completely dry glass plate.

3.3 Weighing

Place the scales on a hard, level base. This ensures accurate measuring results and is the requirement for safe weighing without risk of injury.

1. Switch the scales on by briefly tapping the standing area **4** with a foot.
2. "8888" will appear briefly on the display **3** followed by "0.0 kg". The personal scales are ready to measure.
3. Stand on the scales and remain still. "kg" flashes on the display whilst your weight is being determined. "kg" will appear continuously when the measuring result has stabilised. Your measured body weight, e.g. **65.1** (65 kg 100 g) will be displayed for approx. 10 seconds. The scales then switch off automatically. Step down from the scales.

**NOTE**

The scales will switch off automatically to save batteries if you do not step onto the scales within 10 seconds.

3.4 Change the Unit of Weight

The measuring unit of the **MEDISANA** personal scales **PST** may be changed over. Turn the scales over and select the desired measuring unit KG, LB or ST using the black changeover switch **2**.

3.5 Error messages

| | |
|-------------|---|
| Lo | The unit switches off after approx. 2 seconds. Replace the battery. |
| FFFF | The scale is overloaded. |
| ERRO | The weight sensor is faulty. The measuring results displayed are too low. |
| ERR1 | The weight sensor is faulty. The measuring results displayed are too high. |

4.1 Cleaning and maintenance

- Remove the battery before cleaning the unit.
- Never use aggressive cleaning agents or stiff brushes.
- Clean the scale using a soft and lightly moistened cloth. Never use abrasive cleaning agents or alcohol.
- Do not allow any water to get into the unit. Do not use the unit again until it is completely dry.
- Remove the battery from the unit if it will be unused for a longish period. Otherwise there is a risk that the batteries might leak.
- Do not expose the unit to direct sunlight; protect it against dirt and moisture.

4.2 Disposal



This product must not be disposed together with the domestic waste.

All users are obliged to hand in all electrical or electronic devices, regardless of whether or not they contain toxic substances, at a municipal or commercial collection point so that they can be disposed of in an environmentally acceptable manner.

Please remove the battery before disposing of the equipment. Do not dispose of old batteries with your household waste, but dispose of them at a battery collection station at a recycling site or in a shop.

Consult your municipal authority or your dealer for information about disposal.

4.3 Technical data

| | |
|------------------------|--|
| Name and model | : MEDISANA PST Personal scales |
| Dimensions (L x W x H) | : approx. 30 cm x 30 cm x 1.85 cm |
| Weight | : approx. 1.97 kg |
| Voltage supply | : 3 V = , 1 x 3 V lithium coin cell battery type CR2032 |
| Measuring range | : 1 kg to 180 kg or 2.2 lbs to 396 lbs/28.8 st |
| Graduation | : 100 g, 0.2 lb or 1/4 lb |
| Autom. switch-off | : after approx. 10 sec. |
| Item number | : 40420 |
| EAN number | : 4015588 40420 7 |



**We reserve the right to make technical and design changes
in the course of continuous product improvement.**

5.1 Warranty and repair terms

Please contact your dealer or the service centre in case of a claim under the warranty. If you have to send in the unit, please enclose a copy of your receipt and state what the defect is.

The following warranty terms apply:

1. The warranty period for **MEDISANA** products is three years from date of purchase. In case of a warranty claim, the date of purchase has to be proven by means of the sales receipt or invoice.
2. Defects in material or workmanship will be removed free of charge within the warranty period.
3. Repairs under warranty do not extend the warranty period either for the unit or for the replacement parts.
4. The following is excluded under the warranty:
 - a. All damage which has arisen due to improper treatment, e.g. non-observance of the user instructions.
 - b. All damage which is due to repairs or tampering by the customer or unauthorised third parties.
 - c. Damage which has arisen during transport from the manufacturer to the consumer or during transport to the service centre.
 - d. Accessories which are subject to normal wear and tear.
5. Liability for direct or indirect consequential losses caused by the unit are excluded even if the damage to the unit is accepted as a warranty claim.

MEDISANA AG
Itterpark 7-9
D-40724 Hilden
Tel.: +49 (0) 2103 / 2007-60
Fax: +49 (0) 2103 / 2007-626
eMail: info@medisana.de
Internet: www.medisana.de

The service centre address is shown on the last page.

1.1 Merci !

Merci de votre confiance et félicitations !

Avec le pèse-personne **PST**, vous avez fait l'acquisition d'un produit de qualité **MEDISANA**.

Cet appareil est destiné à la pesée de personnes.

Afin que vous obteniez l'effet escompté et que vous profitiez longtemps de votre pèse-personne **PST MEDISANA**, nous vous recommandons de lire soigneusement les consignes d'utilisation et d'entretien suivantes.

1.2 Important



Veuillez lire attentivement les consignes de sécurité suivantes avant d'utiliser l'appareil et conservez le mode d'emploi pour toute utilisation ultérieure.



- Tout traitement ou régime en cas de surpoids ou de poids trop bas nécessite le suivi par des personnes qualifiées (médecin, diététicien). Les valeurs déterminées par le pèse-personne peuvent être utiles dans ce cadre.
- **Risque de basculement !**
Ne placez jamais la balance sur une surface non plane.
Ne montez jamais sur le coin de la balance.
Lors de la pesée, ne vous mettez pas d'un côté ni au bord de la balance.



- **Risque de glissade !**
Ne montez jamais sur la balance avec les pieds humides.
Ne montez jamais sur la balance avec des chaussettes.
- Utilisez l'appareil conformément à sa destination, comme indiqué dans la notice.
- Toute autre utilisation annule les droits à la garantie.
- La balance est conçue pour un usage domestique. Elle ne convient pas à un usage professionnel en hôpital ou autre institution médicale.
- N'utilisez pas l'appareil s'il ne fonctionne pas correctement, s'il est tombé par terre ou dans l'eau ou bien s'il a été endommagé.
- La plage de mesure du pèse-personne va jusqu'à 180 kg, 396 lb/28.8 st. Ne le surchargez pas.
- Placez le pèse-personne sur un sol ferme et plat. Les surfaces non dures et non planes ne conviennent pas pour les mesures et donnent de faux résultats.
- Placez la balance dans un endroit à l'abri d'une chaleur et d'une humidité de l'air extrêmes.

1.2 Important

- Tenez la balance à distance de l'eau.
- Manipulez la balance avec précaution. Évitez les coups et les secousses. Ne la laissez pas tomber.
- N'essayez pas de démonter l'appareil car cela entraînerait l'annulation de la garantie. En dehors de la pile, l'appareil ne contient aucune pièce qui puisse être entretenue ou remplacée par l'utilisateur.
- En cas de dérangements, ne réparez pas l'appareil vous-même, car cela annulerait tout droit à la garantie. Adressez-vous au service clientèle agréé pour effectuer les réparations.
- Si vous avez l'intention de ne pas utiliser l'appareil pendant une période prolongée, veuillez retirer les piles.

2.1 Éléments fournis et emballage

Veuillez vérifier tout d'abord qu'il ne vous manque rien.
Sont fournis :

- 1 **MEDISANA** Pèse-personne **PST**
- 1 Pile bouton lithium 3 V type CR2032
- 4 autocollants anti-dérapants
- 1 Notice d'utilisation

Les emballages sont réutilisables ou peuvent être recyclés afin de récupérer les matières premières. Respectez les règles de protection de l'environnement lorsque vous jetez les emballages dont vous n'avez plus besoin. Si vous remarquez lors du déballage un dommage survenu durant le transport, contactez immédiatement votre revendeur.



ATTENTION

Veillez à garder les films d'emballage hors de portée des enfants. Ils risqueraient de s'étouffer!

2.2 Caractéristiques

- Verre de sécurité de qualité supérieure
- Technologie de capteurs de haute qualité
- Plage de mesure de 1 kg à 180 kg ou de 2,2 lb à 396 lb/28,8 st
- Graduation de 100 g, 0,2 lb ou 1/4 lb
- Commutation kg, lb et st
- Mesure directe du poids
- Manipulation aisée
- Écran à cristaux liquides clair
- Pile 1 x 3 V type CR2032 fournie

2.3 Conditions nécessaires pour des résultats corrects

Des résultats fiables ne peuvent être obtenus qu'à certaines conditions.

- Pesez-vous toujours dans les mêmes conditions.
- Pesez-vous toujours au même moment dans la journée.
- Tenez-vous debout sans bouger.
- Procédez à la mesure de préférence le matin, après la douche ou le bain, après vous être séché les pieds.

Si les pesées sont réalisées de manière systématique, les résultats garantissent un contrôle fiable de l'évolution du poids corporel.

3.1 Insérer/changer les piles

Avant d'utiliser la balance numérique, veuillez installer la pile boutons fournie (type CR2032) dans l'appareil. Ouvrez le compartiment à piles **1** situé sur le dessous de l'appareil et insérez la pile. Veuillez tenir compte de la polarité des piles (pôle positif vers le haut ; tourné vers le couvercle). Refermez le compartiment à piles. Remplacez la pile lorsque le symbole « **Lo** » apparaît à l'écran **3** ou lorsque rien ne s'affiche après que l'appareil ait été mis en marche.



INSTRUCTIONS DE SECURITE RELATIVES AUX PILES

- **Tenir à l'écart des enfants !**
- **Ne pas court-circuiter !**
- **Piles non rechargeables !**
- **Ne pas jeter au feu !**
- **Ne mettez pas les piles et les accus usagés à la poubelle, placez-les avec les déchets spéciaux ou déposez-les dans un point de collecte des piles usagées dans les commerces spécialisés .**

3.2 Autocollants anti-dérapants

Le pèse-personne **PST MEDISANA** est livré avec 4 autocollants antidérapants. Placez-les sur la plaque en verre pour votre sécurité. Retirez le film protecteur et collez les autocollants sur la plaque en verre propre et parfaitement sèche.

3.3 Pesée

Placez le pèse-personne sur un sol ferme et plat. Cela garantit des résultats de mesure exacts et une pesée sûre sans risque de blessure.

1. Allumez la balance en appuyant brièvement du pied sur la surface **4**.
2. Vous voyez s'afficher brièvement à l'écran **3** fois « **8888** », puis « **0.0** kg ». Le pèse-personne est prêt à l'emploi.

- Montez sur le pèse-personne et restez immobile. La mention « **kg** » clignote à l'écran durant la détermination de votre poids. Une fois que le résultat de la mesure est stable, la mention « **kg** » apparaît de manière constante. Le poids obtenu, par exemple **65.1** (65 kg 100 g), est affiché durant une dizaine de secondes. Puis la balance s'éteint automatiquement. Descendez du pèse-personne.

**REMARQUE**

Si vous ne montez pas sur la balance dans les 10 secondes qui suivent sa mise en marche, la balance s'éteint automatiquement pour économiser les piles.

3.4 Modification de l'unité de poids

Vous pouvez commuter l'unité de mesure du pèse-personne **PST MEDISANA**. Retournez le pèse-personne et sélectionnez l'unité de poids de votre choix à l'aide du commutateur noir **2** (KG, LB ou ST).

3.5 Messages d'erreur

- | | |
|-------------|--|
| Lo | L'appareil s'éteint au bout de 2 secondes environ. La pile doit être remplacée. |
| FFFF | La balance est surchargée. |
| ERRO | Le capteur de pesée est défectueux. Les poids affichés sont trop bas. |
| ERR1 | Le capteur de pesée est défectueux. Les poids affichés sont trop élevés. |

4.1 Nettoyage et entretien

- Retirez la pile avant de nettoyer l'appareil.
- N'utilisez jamais de produits de nettoyage agressifs ou de brosses dures.
- Nettoyez la balance avec un chiffon doux et humidifié légèrement. N'utilisez en aucun cas de produits de nettoyage détergents ou d'alcool.
- L'eau ne doit pas pénétrer dans l'appareil. Attendez que l'appareil soit complètement sec pour le réutiliser.
- Retirez la pile de l'appareil lorsque vous ne vous en servez pas durant une période prolongée. Les piles risqueraient de couler.
- N'exposez pas l'appareil aux rayons directs du soleil, protégez-le des saletés et de l'humidité.

4.2 Élimination de l'appareil



Cet appareil ne doit pas être placé avec les ordures ménagères.

Chaque consommateur doit ramener les appareils électriques ou électroniques, qu'ils contiennent des substances nocives ou non, à un point de collecte de sa commune ou dans le commerce afin de permettre leur élimination écologique.

Retirez la pile avant de jeter l'appareil. Ne mettez pas les piles usagées à la poubelle, placez-les avec les déchets spéciaux ou déposez-les dans un point de collecte des piles usagées dans les commerces spécialisés.

Pour plus de renseignements sur l'élimination des déchets, veuillez vous adresser aux services de votre commune ou bien à votre revendeur.

4.3 Caractéristiques techniques

| | |
|-------------------------|--|
| Nom et modèle | : MEDISANA Pèse-personne PST |
| Dimensions (L x l x h) | : environ 30 cm x 30 cm x 1,85 cm |
| Poids | : environ 1,97 kg |
| Alimentation électrique | : 6 V= , 1 x 3 V Pile bouton lithium type CR2032 |
| Plage de mesure | : de 1 kg à 180 kg ou de 2.2 lb à 396 lb/28.8 st |
| Graduation | : 100 g, 0.2 lb ou 1/4 lb |
| Arrêt automatique | : au bout de 10 sec. |
| Numéro d'article | : 40420 |
| Numéro EAN | : 4015588 40420 7 |



Dans le cadre du travail continu d'amélioration des produits, nous nous réservons le droit de procéder à des modifications techniques et de design.

5.1 Conditions de garantie et de réparation

En cas de recours à la garantie, veuillez vous adresser à votre revendeur spécialisé ou contactez directement le service clientèle. S'il est nécessaire d'expédier l'appareil, veuillez indiquer le défaut constaté et joindre une copie du justificatif d'achat.

Les conditions de garantie sont les suivantes:

1. Une garantie de trois ans à compter de la date d'achat est accordée sur les produits **MEDISANA**. En cas d'intervention de la garantie, la date d'achat doit être prouvée en présentant le justificatif d'achat ou la facture.
2. Durant la période de garantie, les défauts liés à des erreurs de matériel ou de fabrication sont éliminés gratuitement.
3. Les services effectués sous garantie n'entraînent pas de prolongation de la période de garantie, ni pour l'appareil, ni pour les composants remplacés.
4. Sont exclus de la garantie:
 - a. tous les dommages dus à un usage incorrect, par exemple au non-respect de la notice d'utilisation.
 - b. les dommages dus à une remise en état ou des interventions effectuées par l'acheteur ou par de tierces personnes non autorisées.
 - c. les dommages survenus durant le transport de l'appareil depuis le site du fabricant jusque chez l'utilisateur ou lors de l'expédition de l'appareil au service clientèle.
 - d. les accessoires soumis à une usure normale.
5. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages consécutifs causés directement ou indirectement par l'appareil, y compris lorsque le dommage survenu sur l'appareil est couvert par la garantie.

MEDISANA AG
Itterpark 7-9
D-40724 Hilden
Tel.: +49 (0) 2103 / 2007-60
Fax: +49 (0) 2103 / 2007-626
eMail: info@medisana.de
Internet: www.medisana.de

Vous trouverez l'adresse du service clientèle sur la dernière page.

1.1 Grazie !

La ringraziamo per la fiducia dimostrata e ci congratuliamo con Lei!
Con la bilancia pesapersona **PST** Lei ha acquistato un prodotto di qualità di **MEDISANA**.

Questo apparecchio è concepito per pesare le persone.

Per ottenere il successo desiderato e utilizzare a lungo la Sua bilancia pesapersona **PST**, Le consigliamo di leggere accuratamente le istruzioni per l'uso e la manutenzione.

1.2 Importante



Leggere attentamente le seguenti norme di sicurezza prima di utilizzare l'apparecchio e conservare le istruzioni per l'uso per i successivi utilizzi.



- Ogni terapia e/o dieta effettuata in caso di sovrappeso o sottopeso richiede la consulenza qualificata di personale specializzato (medico, dietista). I valori rilevati dalla bilancia possono essere di supporto.
- **Pericolo di ribaltamento!**
Posizionare sempre la bilancia su una superficie piana.
Non salire mai solo su un angolo della bilancia.
Mentre ci si pesa, non posizionarsi su un lato né sul bordo della bilancia.



- **Pericolo di scivolamento!**
Non salire mai sulla bilancia con i piedi bagnati.
Non salire mai sulla bilancia con i calzini.
- Utilizzare il prodotto esclusivamente per l'impiego previsto come da istruzioni.
- In caso di uso diverso, si estingue qualsiasi diritto di garanzia.
- La bilancia è destinata all'uso domestico. Essa non è adatta all'utilizzo industriale negli ospedali o in altre strutture mediche.
- Non utilizzare l'apparecchio quando non funziona correttamente o quando è caduto a terra o in acqua o se è danneggiato.
- La bilancia ha un campo di misura massimo di 180 kg, 396 lb/28.8 st. Non sovraccaricare la bilancia.
- Posizionare la bilancia su una base solida e piana. Le superfici morbide e non piane non sono adatte per le misurazioni e possono dare risultati inesatti.
- Posizionare la bilancia in un luogo non esposto a temperature estreme né a umidità eccessiva.

1.2 Importante

- Tenere la bilancia lontana dall'acqua.
- Utilizzare la bilancia con cautela. Evitare di sottoporre la bilancia a colpi e vibrazioni. Non farla cadere.
- Non cercare di smontare l'apparecchio, pena l'estinzione della garanzia. Questo apparecchio non contiene parti di cui l'utilizzatore può effettuare la manutenzione o la sostituzione, ad eccezione della batteria.
- In caso di guasti, non riparare l'apparecchio personalmente, pena l'estinzione di qualsiasi diritto a garanzia. Far eseguire le riparazioni esclusivamente a cura del centro di assistenza autorizzato.
- Se si prevede di non utilizzare l'apparecchio per un periodo prolungato, rimuovere le batterie.

2.1 Materiale in dotazione e imballaggio

Verificare in primo luogo che l'apparecchio sia completo.
La fornitura include:

- 1 Bilancia pesapersone **PST MEDISANA**
- 1 Batteria a pastiglia al litio 3 V tipo CR2032
- 4 Adesivi antiscivolo
- 1 Manuale d'uso

Le confezioni sono riutilizzabili o possono essere riciclate. Smaltire il materiale d'imballaggio non più necessario in conformità alle disposizioni vigenti. In caso di danneggiamenti dovuti al trasporto, mettersi immediatamente in contatto con il proprio rivenditore.



ATTENZIONE

Assicurarsi che i sacchetti d'imballaggio non siano alla portata dei bambini. Pericolo di soffocamento!

2.2 Caratteristiche

- Vetro di sicurezza di elevata qualità
- Tecnologia di sensori di alta qualità
- Campo di misura 1 kg a 180 kg o 2.2 lb a 396 lb/28.8 st
- Divisione 100 g, 0,2 lb o 1/4 lb
- Convertibile fra kg, lb e st
- Misurazione diretta del peso corporeo
- Facilità di utilizzo
- Display LCD intuitivo
- Batteria incluse 1 x 3 V tipo CR2032

2.3 Presupposti per risultati di misurazione corretti

Risultati di misurazione affidabili si ottengono solo in certe condizioni:

- Pesarsi sempre alle stesse condizioni
- Pesarsi ogni volta alla stessa ora del giorno.
- Restare dritti e fermi
- Effettuare la misurazione preferibilmente di mattina, dopo la doccia o il bagno, con i piedi asciutti.

I risultati della misurazione, se eseguita coerentemente, consentono un controllo affidabile dello sviluppo del peso corporeo.

3.1 Inserimento/ sostituzione delle batterie

Prima di mettere in funzione la bilancia digitale, inserire la batteria a pastiglia in dotazione (tipo CR2032) nell'apparecchio. A tal fine, aprire il vano batteria ❶ sulla parte inferiore dell'apparecchio e inserire la batteria. Rispettare la polarità (polo positivo verso l'alto). Richiudere il vano batteria. Sostituire la batteria quando sul display ❸ compare il simbolo di sostituzione batteria "Lo" o quando sul display non viene visualizzato niente, dopo aver acceso l'apparecchio.



INDICAZIONI DI SICUREZZA PER LA BATTERIA

- **Tenere la batteria lontano dalla portata dei bambini!**
- **Non ricaricarla!**
- **Non cortocircuitarla!**
- **Non gettarla nel fuoco!**
- **Non gettare la batteria esaurita e gli accumulatori nei rifiuti domestici, ma nei rifiuti speciali o in una stazione di raccolta pile nel commercio specializzato.**

3.2 Adesivi antiscivolo

La dotazione della bilancia pesapersona **PST** di **MEDISANA** include 4 adesivi antiscivolo. Per la propria sicurezza, applicare gli adesivi sulla piastra di vetro. Rimuovere la pellicola protettiva e incollarli sulla piastra di vetro pulita e completamente asciutta.

3.3 Utilizzo della bilancia

Posizionare la bilancia su una base rigida e piana. In questo modo si garantiscono risultati di misurazione esatti, oltre a un utilizzo sicuro senza pericolo di lesioni.

1. Accendere la bilancia premendo brevemente con il piede sulla base di appoggio ❹.
2. Il display ❸ visualizza brevemente "8888" e infine "0.0 kg". La bilancia pesapersona è pronta per la misurazione.
3. Salire sulla bilancia e restare fermi in piedi. Mentre si misura il peso, il simbolo "kg" lampeggia sul display.

Quando il risultato della misurazione si è stabilizzato, il simbolo "**kg**" resta fisso. Il peso corporeo misurato, per es. **65.1** (65 kg 100 g), viene visualizzato per circa 10 secondi. Alla fine, la bilancia si spegne automaticamente. Scendere dalla bilancia.

**NOTA**

Se dopo lo spegnimento non si sale sulla bilancia entro 10 secondi, questa si spegne automaticamente per evitare il consumo di batterie.

3.4 Modifica dell'unità di peso

La bilancia pesapersona **PST** di **MEDISANA** consente di cambiare unità di peso. Rivoltare la bilancia e con il commutatore nero **2** selezionare l'unità di peso desiderata KG, LB o ST.

3.5 Messaggi di errore

- Lo** L'apparecchio si spegne dopo circa 2 secondi.
La batteria deve essere sostituita.
- FFFF** La bilancia è sovraccarica.
- ERRO** Il sensore del peso è difettoso.
Vengono visualizzati risultati di misurazione troppo bassi.
- ERR1** Il sensore del peso è difettoso.
Vengono visualizzati risultati di misurazione troppo alti.

4.1 Pulizia e manutenzione

- Togliere la pila prima di pulire l'apparecchio.
- Non impiegare mai detergenti aggressivi o spazzole dure.
- Pulire la bilancia pesapersona solo con un panno morbido e leggermente umido. Non utilizzare in alcun caso detergenti aggressivi o alcool.
- Accertarsi che non penetri acqua nell'apparecchio. Utilizzare nuovamente l'apparecchio solo se è completamente asciutto.
- Rimuovere la pila dall'apparecchio se non lo si usa per lungo tempo. Altrimenti sussiste il pericolo che le batterie si scarichino.
- Non esporre l'apparecchio alla luce diretta del sole, proteggerlo dallo sporco e dall'umidità.

4.2 Smaltimento



L'apparecchio non può essere smaltito insieme ai rifiuti domestici.

Ogni utilizzatore ha l'obbligo di gettare tutte le apparecchiature elettroniche o elettriche, contenenti o prive di sostanze nocive, presso un punto di raccolta della propria città o di un rivenditore specializzato, in modo che vengano smaltite nel rispetto dell'ambiente.

Togliere la pila prima di smaltire lo strumento. Non gettare le pile esaurite nei rifiuti domestici, ma nei rifiuti speciali o in una stazione di raccolta pile presso i rivenditori specializzati.

Per lo smaltimento rivolgersi alle autorità comunali o al proprio rivenditore.

4.3 Dati tecnici

| | | |
|---------------------------|---|---|
| Nome e modello | : | Bilancia pesapersona PST MEDISANA |
| Dimensioni (L x L x H) | : | circa 30 cm x 30 cm x 1,85 cm |
| Peso | : | circa 1,97 kg |
| Alimentazione di tensione | : | 3 V= , 1 Batteria a pastiglia al litio da 3 V tipo CR2032 |
| Campo di misura | : | 1 kg a 180 kg o 2.2 lb a 396 lb/28.8 st |
| Divisione | : | 100 g, 0.2 lb o 1/4 lb |
| Spegnimento automatico | : | dopo circa 10 sec. |
| Numero articolo | : | 40420 |
| Codice EAN | : | 4015588 40420 7 |



Alla luce dei costanti miglioramenti dei prodotti, ci riserviamo la facoltà di apportare qualsiasi modifica tecnica e strutturale.

5.1 Condizioni di garanzia e di riparazione

In caso di garanzia, contattare il vostro rivenditore di fiducia o direttamente il centro di assistenza. Se dovesse essere necessario spedire l'apparecchio, specificare il guasto e allegare una copia della ricevuta di acquisto.

Valgono le seguenti condizioni di garanzia:

1. I prodotti **MEDISANA** hanno una garanzia di tre anni a partire dalla data di vendita. La data di acquisto deve essere comprovata in caso di garanzia dalla ricevuta di acquisto o dalla fattura.
2. Durante il periodo di garanzia, i guasti dovuti a difetti di materiale o di lavorazione vengono eliminati gratuitamente.
3. Una prestazione di garanzia non dà diritto al prolungamento del periodo di garanzia, né per l'apparecchio né per i componenti sostituiti.
4. La garanzia non include:
 - a. tutti i danni risultanti da uso improprio, ad esempio dall'inosservanza delle istruzioni d'uso,
 - b. i danni riconducibili a manutenzione o ad interventi effettuati dall'acquirente o da terzi non autorizzati,
 - c. danni di trasporto verificati durante il trasporto dal produttore al consumatore o durante l'invio al servizio clienti,
 - d. gli accessori soggetti a normale usura.
5. È altresì esclusa qualsiasi responsabilità per danni secondari diretti o indiretti causati dall'apparecchio anche se il danno all'apparecchio viene riconosciuto come caso di garanzia.

MEDISANA AG
Itterpark 7-9
D-40724 Hilden
Tel.: +49 (0) 2103 / 2007-60
Fax: +49 (0) 2103 / 2007-626
eMail: info@medisana.de
Internet: www.medisana.de

L'indirizzo del servizio di assistenza è riportato nell'ultima pagina.

1.1 ¡Muchas gracias!

¡Muchas gracias por su confianza y felicitaciones!
Con la báscula de baño **PST** ha adquirido un producto de calidad de **MEDISANA**.

Este aparato está destinado para pesar personas.

Para que el uso de su báscula de baño **PST** de **MEDISANA** sea satisfactorio y la disfrute durante mucho tiempo, le recomendamos que lea atentamente las siguientes indicaciones sobre el uso y el cuidado.

1.2 Importante



Lea las siguientes indicaciones de seguridad detenidamente antes de utilizar el aparato, y conserve las instrucciones de manejo en un lugar seguro, para su consulta en utilizaciones posteriores.



- Cualquier tratamiento o dieta en caso de sobrepeso o peso insuficiente debe realizarse sólo previa consulta con los especialistas correspondientes (médico, dietista). Los valores determinados por la balanza pueden ser una ayuda al respecto.
- **¡Peligro de vuelco!**
No ponga nunca la báscula sobre una superficie irregular.
No se suba nunca a una esquina de la báscula.
Cuando se pese, no se coloque en un lado ni en el borde de la báscula.



- **¡Peligro de deslizamiento!**
No suba nunca a la báscula con los pies mojados.
No suba nunca a la báscula con calcetines.
- Utilice el aparato únicamente conforme al fin previsto por las instrucciones de uso.
- En caso de utilizarlo para fines distintos, ya no será aplicable la garantía.
- La báscula está diseñada para uso doméstico. No está indicada para uso industrial en hospitales u otros establecimientos médicos.
- No utilice el aparato si no funciona perfectamente, se ha caído al suelo o al agua o se ha dañado.
- La báscula tiene una gama de medición hasta 180 Kg., 396 lb/28.8 st. No sobrecargue la báscula.
- Coloque la báscula sobre una base firme y llana. Un suelo blando e irregular no es adecuado para una medición y puede provocar resultados erróneos.

1.2 Importante

- Mantenga la báscula alejada del agua.
- Maneje la báscula con cuidado. Evite golpes y sacudidas de la báscula. No déjala caer.
- No trate de desmantelar el aparato; de lo contrario, ya no será aplicable la garantía. Aparte de la pila, este aparato no contiene otras piezas que el usuario tenga que mantener o cambiar.
- En caso de fallos, no intente reparar el dispositivo, puesto que en este caso ya no será aplicable la garantía. Hágalo reparar únicamente por el servicio técnico autorizado.
- Si tiene la intención de no usar el aparato durante mucho tiempo, extraiga las pilas.

2.1 Volumen de suministros y embalaje

Compruebe primero si el aparato está completo.
El suministro de serie incluye:

- 1 Báscula de baño **PST** de **MEDISANA**
- 1 Pila botón litio, 3 V, tipo CR2032
- 4 Etiquetas adhesivas antideslizantes
- 1 Instrucciones de uso

El embalaje es reutilizable o puede reciclarse. Deshágase del material de embalaje que no se necesite, siguiendo las normas pertinentes. Si al desembalar observara algún daño causado durante el transporte, póngase inmediatamente en contacto con el comerciante.



PRECAUCIÓN

¡Asegúrese de que los plásticos de embalaje no caigan en manos de niños! ¡Existe el peligro de asfixia!

2.2 Características

- Vidrio de seguridad de alta calidad
- Tecnología sensor de alta calidad
- Rango de medida de 1 kg a 180 kg o de 2.2 lb a 396 lb/28.8 st
- Graduaciones de 100 g, 0.2 lb o 1/4 st
- Conmutable entre kg, lb y st
- Medición directa del peso del cuerpo
- Fácil de manejar
- Pantalla LCD de lectura fácil
- Incluye 1 pila de 3 V, tipo CR2032

2.3 Requisitos para obtener resultados correctos

Sólo pueden obtenerse resultados fiables si se cumplen ciertos requisitos:

- Pésese siempre bajo las mismas condiciones
- Cuando se pese, hágalo siempre a la misma hora del día
- Pésese de pie y sin moverse
- Cuando se pese, hágalo después de ducharse o bañarse, con los pies secos

Con los resultados obtenidos mediante un pesaje correcto es posible un control fiable de la evolución del peso.

3.1 Sustitución/cambio de las baterías

Antes de utilizar su báscula digital, coloque la pila botón suministrada (tipo CR2032) en el aparato. Para ello, abra el compartimiento de pilas ❶ del lado inferior del aparato y coloque la pila. Al hacerlo, tenga en cuenta la polaridad (polo positivo hacia arriba; señalando la tapa). Cierre de nuevo el compartimiento de la pila. Cambie la pila cuando en la pantalla ❸ aparece el símbolo de cambio de pilas "Lo", o cuando no se indica nada en la pantalla después del encendido el aparato.



ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD SOBRE LAS PILAS

- **¡Mantenerlas fuera del alcance de los niños!**
- **¡No cortocircuitar!**
- **¡No recargar!**
- **¡No arrojar al fuego!**
- **No arroje las pilas y acumuladores usados a la basura sino al contenedor de residuos especiales, o deposítelas en los recolectores de pilas de los comercios especializados.**

3.2 Etiquetas adhesivas antideslizantes

El suministro de la báscula **PST** de **MEDISANA** incluye 4 etiquetas adhesivas antideslizantes. Colóquelas para su seguridad sobre la superficie de cristal. Retire la película de protección y péguelas sobre la superficie de cristal limpia y completamente seca.

3.3 Pesaje

Coloque la báscula sobre una base sólida y plana. Esto garantiza la obtención de unos resultados exactos y es un requisito para que pueda pesarse con seguridad y sin peligro de sufrir lesiones.

1. Conecte la báscula pisando ligeramente la superficie ❹.
2. En la pantalla ❸ aparece brevemente "8888" y a continuación "0.0 kg". La báscula de baño está lista para usarse.
3. Sitúese sobre la báscula y no se mueva. Mientras se determina su peso,

parpadea "**kg**" en la pantalla. Una vez se ha estabilizado el resultado, aparecerá "**kg**" de forma constante. El peso obtenido, p. ej. **65.1** (65 kg 100 g) se mostrará en pantalla durante unos 10 segundos. Luego la báscula se desconectará automáticamente. Puede bajar de la báscula.



NOTA

Si después de conectar la báscula, no se sube a ella en los 10 siguientes segundos, ésta se desconectará automáticamente para ahorrar las pilas.

3.4 Cambiar la unidad de peso

Se puede cambiar la unidad de peso en la báscula de baño **PST** de **MEDISANA**. Gire la báscula y seleccione con el conmutador negro **2** la unidad de peso deseada KG, LB o ST.

3.5 Mensajes de error

Lo El aparato se desconectará después de unos 2 segundos.
Se tienen que cambiar las pilas.

FFFF La báscula está sobrecargada.

ERRO El sensor de peso está averiado.
Los resultados que aparecen son demasiado bajos.

ERR1 El sensor de peso está averiado.
Los resultados que aparecen son demasiado altos.

4.1 Limpieza y cuidado

- Retire la pila antes de limpiar el aparato.
- No utilice nunca productos de limpieza agresivos o cepillos bastos.
- Limpie la báscula personal con un paño suave humedecido ligeramente. No utilice en ningún caso productos de limpieza agresivos o alcohol.
- No debe penetrar agua en el aparato. Vuelva a utilizar el aparato una vez esté completamente seco.
- Extraiga la pila del aparato cuando no lo utilice durante un período de tiempo prolongado. De lo contrario existe el peligro que se gasten las pilas.
- No exponga el aparato a la radiación directa del sol y protéjalo de la suciedad y la humedad.

4.2 Indicaciones para la eliminación



Este aparato no se debe eliminar por medio de la recogida de basuras doméstica.

Todos los usuarios están obligados a entregar todos los aparatos eléctricos o electrónicos, independientemente de si contienen sustancias dañinas o no, en un punto de recogida de su ciudad o en el comercio especializado, para que puedan ser eliminados sin dañar el medio ambiente.

Retire la pila antes de deshacerse del aparato. No arroje las pilas usadas a la basura sino al contenedor de residuos especiales, o depositelas en los recolectores de pilas de los comercios especializados.

Para más información sobre cómo deshacerse de su aparato, diríjase a su ayuntamiento o a su establecimiento especializado.

4.3 Datos técnicos

| | |
|-------------------------|---|
| Nombre y modelo | : MEDISANA Báscula de baño PST |
| Dimensiones (L x A x A) | : aprox. 30 cm x 30 cm x 1.85 cm |
| Peso | : aprox. 1.97 kg |
| Suministro de tensión | : 3 V= , 1 x 3 V pila botón litio tipo CR2032 |
| Rango de medida | : de 1 kg a 180 kg o de 2.2 lb a 396 lb/28.8 st |
| Graduación | : 100 g, 0.2 lb o 1/4 lb |
| Desconexión auto. | : tras aprox. 10 seg. |
| Número de artículo | : 40420 |
| Número EAN | : 4015588 40420 7 |



Debido a la constante mejora del producto nos reservamos el derecho a introducir modificaciones técnicas y de diseño.

5.1 Condiciones de garantía y reparación

Le rogamos consulte con su distribuidor especializado o directamente con el centro de servicio técnico en caso de una reclamación. Si tuviera que remitirnos el dispositivo, le rogamos indique el defecto y adjunte una copia del recibo de compra.

En este caso, se aplicarán las siguientes condiciones de garantía:

1. Con relación a los productos de **MEDISANA**, se ofrece una garantía por un período de tres años a partir de la fecha de compra. En caso de una reclamación, la fecha de compra debe probarse mediante el recibo de compra o la factura.
2. Los defectos de material o de fabricación se eliminarán de forma gratuita dentro del período de garantía.
3. La aplicación de la garantía no conlleva una extensión del período de garantía, ni con respecto al dispositivo ni con respecto a los componentes sustituidos.
4. Esta garantía no cubre:
 - a. todos los daños causados por abuso, por ej. por incumplimiento del manual de uso;
 - b. los daños debidos a reparaciones o intervenciones por parte del comprador o terceros no autorizados;
 - c. los daños de transporte causados durante el transporte del domicilio del fabricante al consumidor o durante el envío al servicio técnico;
 - d. accesorios sometidos a un desgaste normal.
5. Se excluye cualquier responsabilidad por los daños directos o indirectos causados por el dispositivo, aunque el daño en el dispositivo haya sido considerado como una reclamación justificada.

MEDISANA AG
Itterpark 7-9
D-40724 Hilden
Tel.: +49 (0) 2103 / 2007-60
Fax: +49 (0) 2103 / 2007-626
eMail: info@medisana.de
Internet: www.medisana.de

Para la dirección del servicio técnico, consulte la última página.

1.1 Muito obrigada

Muito obrigado pela sua confiança e muitos parabéns!
Com a balança pessoal **PST**, adquiriu um produto de qualidade da **MEDISANA**.

Este equipamento destina-se à pesagem de pessoas.

Para que possa obter o resultado pretendido e desfrutar durante muito tempo da sua balança **PST** da **MEDISANA**, recomendamos que leia cuidadosamente as indicações seguintes para a utilização e a conservação do aparelho.

1.2 Importante



Antes de utilizar o aparelho leia os seguintes avisos de segurança com toda a atenção e guarde o manual de instruções para o poder utilizar sempre que necessário.



- Cada tratamento ou dieta nas pessoas com excesso ou falta de peso necessita de um acompanhamento qualificado pelo respectivo técnico (médico, assistente de dieta). Os valores determinados pela balança podem ajudar.

- **Perigo de tombar!**

Nunca coloque a balança sobre uma superfície irregular.
Nunca suba para cima de apenas um canto da balança.
Durante a pesagem, não se coloque sobre um lado nem sobre a margem da balança.



- **Perigo de escorregar!**

- Nunca suba para cima da balança com pés molhados.
Nunca suba para cima da balança com peúgas calçadas.
- Utilize o aparelho apenas em conformidade com as suas instruções de utilização.
- Em caso de utilização imprópria, é anulada a garantia.
- A balança está concebida para o uso doméstico. Ela não é adequada para o uso comercial em hospitais ou outras instalações médicas.
- Não utilize o aparelho se este apresentar defeitos de funcionamento, se tiver caído à água, entrado em contacto com água ou tiver sido danificado de outra forma.
- A balança possui um âmbito de medição de até 180 kg, 396 lb/28.8 st. Não coloque peso excessivo sobre a balança.
- Coloque a balança sobre uma superfície plana e firme. Superfícies irregulares e moles não são adequadas para a pesagem e produzem resultados errados.
- Posicione a balança num local onde não ocorram temperaturas excessivas ou uma elevada humidade do ar.

1.2

Importante

- Mantenha a balança afastada da água.
- Manuseie a balança com cuidado. Evite que a balança sofra impactos e vibrações. Não deixe a balança cair.
- Não tente desmontar o aparelho, caso contrário, a garantia perda a sua validade. Para além da pilha, este aparelho não possui peças que possam ser conservadas ou substituídas pelo utilizador.
- Em caso de avaria, não repare o aparelho por iniciativa própria, o que implica a anulação da respectiva garantia. As reparações apenas devem ser efectuadas pelo centro de assistência autorizado.
- Se o aparelho não for utilizado durante um período de tempo prolongado, remova as pilhas.

2.1

Material fornecido e embalagem

Por favor, em primeiro lugar, verifique se o aparelho está completo. O material fornecido é composto por:

- 1 **MEDISANA** Balança **PST**
- 1 pilha de lítio 3 V tipo CR2032
- 4 autocolantes antiderrapantes
- 1 Manual de utilização

As embalagens podem ser reutilizadas ou podem ser eliminadas através da reciclagem. Por favor, elimine adequadamente o material da embalagem não necessário. Se, durante o desembalamento, verificar danos devido ao transporte, por favor, entre imediatamente em contacto com o seu revendedor.



AVISO

Tenha atenção para que as películas da embalagem não se tornem brincadeiras para crianças. Existe perigo de asfixia!

2.2

Características

- Vidro de segurança de elevada qualidade
- Tecnologia de sensores de elevada qualidade
- Âmbito de medição 1 kg até 180 kg ou 2.2 lb até 396 lb/28.8 st
- Graduação 100 g ou 0.2 lb ou 1/4 lb
- Computável entre kg, lb e st
- Medição directa do peso corporal
- Fácil de utilizar
- Display LCD de fácil leitura
- Inclui 1 pilha 3 V tipo CR2032

2.3 Condições para resultados correctos

Resultados de medição fiáveis só podem ser alcançados sob determinadas condições:

- Pese-se sempre sob as mesmas condições
- Realize a medição sempre à mesma hora do dia
- Mantenha-se estável na vertical
- De preferência, realize a medição de manhã, após o duche ou o banho com os pés secos.

Através de um procedimento consequente é possível usar os resultados de medição para um controlo fiável da evolução do peso corporal.

3.1 Colocar/substituir as pilhas

Antes de colocar a balança digital em funcionamento, insira a pilha (tipo CR2032) fornecida no aparelho. Para isso, abra o compartimento das pilhas **1** localizado na parte inferior do aparelho e coloque a pilha. Tenha atenção aos pólos (pólo positivo para cima; a indicar para a tampa). Volte a fechar o compartimento das pilhas. Substitua a pilha quando o símbolo de substituição das pilhas "Lo" for exibido no display **3** ou quando o display não exibir nada depois de ligar o aparelho.



INDICAÇÕES DE SEGURANÇA SOBRE AS PILHAS

- **Mantenha as pilhas afastadas das crianças!**
- **Não conecte as pilhas em curto-circuito!**
- **Não recarregue as pilhas!**
- **Não coloque as pilhas no fogo!**
- **Não elimine as pilhas ou as baterias vazias através do lixo doméstico, mas entregue-as nos postos de recolha especiais para pilhas ou coloque-as no pilhão.**

3.2 Autocolantes antiderrapantes

O material fornecido com a balança pessoal **PST** da **MEDISANA** inclui 4 autocolantes antiderrapantes. Para a sua segurança, posicione-os sobre a superfície de pesagem em vidro. Remova a película de protecção e cole-os sobre a superfície de vidro limpa e completamente seca.

3.3 Pesagem

Coloque a balança sobre uma superfície plana e firme. Isto permite obter resultados de medição exactos e é um requisito essencial para uma pesagem segura sem perigo de ferimentos.

1. Ligue a balança tocando com um pé ligeiramente na superfície de pesagem **4**.
2. No display **3** é exibido brevemente "8888" e, em seguida, "0.0 kg". A balança está pronta para a medição.
3. Suba para cima da balança e permaneça imóvel. Enquanto for determinado o seu peso é indicado "kg" no display. Quando o resultado de

medição se estiver estabilizado, é exibido “**kg**” constantemente. O seu peso corporal, p.ex. **65.1** (65 kg 100 g), é exibido durante aprox. 10 segundos. Em seguida, a balança desliga-se automaticamente. Desça da balança.

**NOTA**

Se, depois de ligar a balança, não subir para cima dela dentro de aprox. 10 segundos, ela desliga-se automaticamente para poupar a carga da pilha.

3.4 Alterar a unidade de peso

É possível mudar a unidade de pesagem da balança pessoal **PST** da **MEDISANA**. Volte a balança ao contrário e, com o interruptor **2** preto, seleccione a unidade de pesagem pretendida: KG, LB ou ST.

3.5 Mensagens de erro

- Lo** Lo Após aprox. 2 segundos, o aparelho desliga-se automaticamente.
A pilha tem de ser substituída.
- FFFF** A balança tem peso a mais.
- ERRO** O sensor de peso está avariado.
São indicados valores de medição demasiado baixos.
- ERR1** O sensor de peso está avariado.
São indicados valores de medição demasiado elevados.

4.1 Limpeza e conservação

- Antes de limpar o aparelho, remova a pilha.
- Nunca utilize agentes de limpeza agressivos ou escovas fortes.
- Limpe a balança apenas com um pano ligeiramente húmido e macio. Nunca utilize agentes de limpeza agressivos ou álcool.
- A água não pode penetrar no aparelho. Volte a utilizar o aparelho apenas quando este estiver completamente seco.
- Remova a pilha do aparelho quando ele não for utilizado durante um período de tempo prolongado. Caso contrário, existe perigo das pilhas babarem-se.
- Não exponha o aparelho aos raios solares directos e proteja-o da sujidade e da humidade.

4.2 Indicações sobre a eliminação



Este aparelho não pode ser eliminado em conjunto com o lixo doméstico. Cada consumidor tem o dever de entregar qualquer aparelho eléctrico ou electrónico com ou sem substâncias nocivas nos postos de recolha públicos da sua cidade ou no seu revendedor especializado, para que possam ser eliminados ecologicamente.

Antes de eliminar o aparelho, remova a pilha. Não elimine as pilhas vazias através do lixo doméstico, mas entregue-as nos postos de recolha especiais para pilhas ou coloque-as no pilhão.

Para mais informações sobre as formas de descarte, contacte as autoridades locais ou o seu revendedor.

4.3 Dados técnicos

| | |
|-----------------------|---|
| Nome e modelo | : MEDISANA Balança PST |
| Dimensões (C x L x A) | : aprox. 30 cm x 30 cm x 1.85 cm |
| Peso | : aprox. 1.97 kg |
| Alimentação de tensão | : 3 V=, 1 pilha 3 V pilha de lítio tipo CR2032 |
| Âmbito de medição | : 1 kg até 180 kg ou 2.2 lb até 396 lb/28.8 st |
| Graduação | : 100 g, 0.2 lb ou 1/4 lb |
| Desactivação auto. | : após aprox. 10 segundos |
| N.º de artigo | : 40420 |
| Número EAN | : 4015588 40420 7 |



Devido aos constantes melhoramentos do produto, reservamos o direito a alterações técnicas e estéticas.

5.1 Garantia e condições de reparação

Por favor, em caso de garantia, contacte o seu revendedor especializado ou directamente o centro de assistência. Se for necessário enviar o aparelho, por favor, envie o aparelho indicando a avaria e acompanhado de uma cópia do recibo de compra.

Em caso de garantia aplicam-se as seguintes condições:

1. Aos produtos **MEDISANA** concedemos uma garantia de três anos a partir da data de compra. Em caso de garantia, a data de compra tem de ser comprovada através do recibo de compra ou factura.
2. As deficiências devido a erros de material ou de fabricação são eliminadas gratuitamente dentro do prazo de garantia.
3. Após um serviço de garantia, o prazo da garantia não é prolongado, nem para o aparelho nem para as peças substituídas.
4. A garantia exclui:
 - a. todos os danos resultantes de manuseamento inadequado como, p.ex., devido ao não cumprimento do manual de instruções.
 - b. danos resultantes de reparações ou intervenções pelo comprador ou por terceiros não autorizados.
 - c. danos de transporte resultantes do percurso entre o fabricante e o consumidor ou durante o envio para o serviço de assistência a clientes.
 - d. componentes exteriores sujeitos a um desgaste normal.
5. Não nos responsabilizamos por danos consequentes directos ou indirectos que são causados pelo aparelho mesmo quando o dano no aparelho é reconhecido como um caso de garantia.

MEDISANA AG
Itterpark 7-9
D-40724 Hilden
Tel.: +49 (0) 2103 / 2007-60
Fax: +49 (0) 2103 / 2007-626
eMail: info@medisana.de
Internet: www.medisana.de

O endereço do serviço de assistência pode ser consultado na última página.

1.1 Hartelijk dank

Bedankt voor uw vertrouwen en van harte gelukgewenst!
Met de personenweegschaal **PST** heeft u een kwaliteitsproduct van **MEDISANA** aangeschaft.

Dit apparaat is bestemd voor het wegen van personen.

Om het gewenste resultaat te bereiken en echt lang plezier van uw **MEDISANA** personenweegschaal **PST** te hebben, adviseren wij u, de onderstaande aanwijzingen voor het gebruik en voor het onderhoud zorgvuldig te lezen.

1.2 Belangrijk



Lees voor het gebruik van het apparaat de hieronder beschreven veiligheidsmaatregelen zorgvuldig door en bewaar de gebruiksaanwijzing voor latere raadpleging.

- Voor elke behandeling resp. dieet bij over- of ondergewicht is een deskundig advies nodig van ter zake kundige mensen (arts, diëtiste). De met de weegschaal vastgestelde waarden kunnen daarbij als ondersteuning dienen.



- **Gevaar voor omkippen!**

Zet de weegschaal nooit op een oneffen ondergrond.

Stap nooit alleen op een hoek van de weegschaal.

Gaat u bij het wegen niet op één kant en niet op de rand van de weegschaal staan.



- **Slipgevaar!**

Stap nooit op de weegschaal met natte voeten.

Stap nooit op de weegschaal met sokken.

- Gebruik het apparaat alleen volgens zijn bestemming volgens de gebruiksaanwijzing.
- Bij oneigenlijk gebruik vervalt de garantieclaim.
- De weegschaal is vervaardigd voor huishoudelijk gebruik. Hij is niet geschikt voor bedrijfsmatig gebruik in ziekenhuizen of andere medische instellingen.
- Gebruik het apparaat niet, als het niet storingvrij functioneert, als het op de grond of in het water gevallen is of beschadigd is.
- De weegschaal heeft een meetbereik tot 180 kg, 396 lb/28.8 st. Belast de weegschaal niet te zwaar.
- Zet de weegschaal op een stevige effen ondergrond. Zachte, oneffen oppervlakken zijn voor de meting ongeschikt en leiden tot verkeerde uitkomsten.
- Plaatst u de weegschaal op een plek, waar zich geen extreme temperaturen of extreme luchtvochtigheid voordoen.

1.2

Belangrijk

- Houd de weegschaal uit de buurt van water.
- Gaat u voorzichtig met de weegschaal om. Vermijdt u klappen tegen en schokken van de weegschaal. Laat u hem niet vallen.
- Probeert u niet om het apparaat uit elkaar te halen, anders vervalt die garantie. Behalve de batterij bevat dit apparaat geen delen, die door de gebruiker onderhouden c.q. verwisseld kunnen worden.
- In geval van storingen repareert u het apparaat niet zelf, omdat daardoor iedere aanspraak op garantie vervalt. Laat u reparaties alleen door de erkende servicedienst uitvoeren.
- Als u van plan bent het apparaat langere tijd niet te gebruiken, dient u de batterijen te verwijderen.

2.1

Levering en verpakking

Gelieve eerst te controleren of het instrument volledig is.

Bij de levering horen:

- 1 **MEDISANA** personenweegschaal **PST**
- 1 Lithium knoopcelbatterij 3 V type CR2032
- 4 Anti-slipstickers
- 1 Handleiding

Het verpakkingsmateriaal kan opnieuw worden gebruikt of gerecycled. Zorg ervoor dat het gebruikte verpakkingsmateriaal bij de daarvoor bestemde afvalverwerking terecht komt. Indien u tijdens het uitpakken transportschade constateert, neem dan direct contact op met uw leverancier.



WAARSCHUWING

Let er op dat het verpakkingsmateriaal niet in handen komt van kinderen. Zij kunnen er in stikken!

2.2

Productkenmerken

- Veiligheidsglas van hoge kwaliteit
- Hoge-kwaliteits sensortechnologie
- Meetbereik 1 kg tot 180 kg of 2,2 lb tot 396 lb/28,8 st
- Schaalverdeling 100 g, 0,2 lb of 1/4 lb
- Omschakelbaar tussen kg, lb en st
- Directe meting van het lichaamsgewicht
- Eenvoudig in gebruik
- Overzichtelijk LCD-display
- Inclusief batterij 1 x 3 V type CR2032

2.3 Voorwaarden voor correcte meetresultaten

Betrouwbare meetresultaten zijn slechts onder bepaalde voorwaarden te bereiken:

- Weegt u zich steeds onder dezelfde omstandigheden
- Meet u altijd op hetzelfde moment van de dag
- Staat u rechtop en rustig
- Verricht de meting bij voorkeur 's ochtends, na het douchen of baden, met droge voeten

Met de meetresultaten is, bij consequent doorvoeren, een betrouwbare controle van de ontwikkeling van het lichaamsgewicht mogelijk.

3.1 Batterijen inzetten/wisselen

Voor u uw digitale weegschaal in bedrijf neemt, zet u de bijgevoegde knoopbatterij (type CR2032) in het apparaat. Open daartoe het batterijvak ❶ aan de onderkant van het apparaat en zet de batterij erin. Let u daarbij op de polariteit (pluspool naar boven; naar het deksel wijzend). Sluit het batterijvak weer. Vervisselt u de batterij als het symbool voor batterijen vervangen "Lo" in display ❸ verschijnt of als er in het display niets wordt aangegeven, nadat het apparaat is ingeschakeld.



VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN T.A.V. DE BATTERIJ

- **Uit de buurt van kinderen houden!**
- **Niet kortsluiten!**
- **Niet oplaadbaar!**
- **Niet in het vuur gooien!**
- **Gooi gebruikte batterijen en accu's niet bij het huisvuil, maar breng deze naar de daarvoor bestemde afvalverwerking of naar uw elektrawinkelier.**

3.2 Anti-slip stickers

Bij de levering van de **MEDISANA** personenweegschaal **PST** behoren 4 anti-slipstickers. Plaatst u die voor uw veiligheid op de glasplaat. Trekt u de beschermfolie eraf en plakt u die op de schone en volkomen droge glasplaat.

3.3 Wegen

Zet de weegschaal op een harde effen ondergrond. Dat garandeert exacte meetresultaten en is voorwaarde voor een veilig wegen zonder gevaar voor letsel.

1. Schakel de weegschaal in, door met een voet kort het sta-oppervlak ❹ aan te tikken.
2. In het display ❸ wordt even "**8888**" en daarna "**0.0 kg**" aangegeven. De personenweegschaal is klaar om te meten.
3. Stap op de weegschaal en blijf rustig staan. Terwijl uw gewicht wordt uitgerekend, knippert "**kg**" in het display. Als het meetresultaat is gesta-

biliseerd, verschijnt "**kg**" constant. Uw gemeten lichaamsgewicht, b. v. **65.1** (65 kg 100 g) wordt voor de duur van ca. 10 seconden aangegeven. Daarna schakelt de weegschaal automatisch uit. Stapt u van de weegschaal.

**AANWIJZING**

Als u na het inschakelen niet binnen 10 seconden op de weegschaal gaat staan, schakelt die automatisch uit, om batterijen te sparen.

3.4 Gewichtseenheid wijzigen

U kunt de gewichtseenheid van de **MEDIANA** personenweegschaal **PST** omschakelen. Draait u de weegschaal oSm en kiest u met de zwarte omschakelaar **2** de gewenste gewichtseenheid KG, LB of ST.

3.5 Foutmeldingen

- Lo** Het apparaat schakelt na ca. 2 seconden uit.
De batterij moet worden vervangen.
- FFFF** De weegschaal is overbelast.
- ERR0** De gewichtssensor is defect.
Er worden te lage meetresultaten aangegeven.
- ERR1** De gewichtssensor is defect.
Er worden te hoge meetresultaten aangegeven.

4.1 Reiniging en onderhoud

- Verwijder de batterij voordat u het instrument reinigt.
- Gebruik nooit agressieve schoonmaakmiddelen of harde borstels.
- Reinig de personenweegschaal alleen met een zachte, een beetje vochtig gemaakte doek. Gebruik in geen geval bijtende reinigingsmiddelen of alcohol.
- Er mag geen water binnendringen in het instrument. Gebruik het toestel pas opnieuw als het helemaal droog is.
- Verwijder de batterij uit het instrument als u het een tijdje niet wilt gebruiken. Anders loopt u het risico dat de batterijen uitlopen.
- Stel het instrument niet bloot aan de felle zon en bescherm het tegen vuil en vocht.

4.2 Afvalbeheer



Dit apparaat mag niet samen met het huishoudelijk afval worden aangeboden.

Iedere consument is verplicht, alle elektrische of elektronische apparaten, ongeacht of die schadelijke stoffen bevatten of niet, bij een milieudepot in zijn stad of bij de handelaar af te geven, zodat ze op een milieuvriendelijke manier kunnen worden verwijderd.

Haal de batterij uit het apparaat voordat u het apparaat verwijdert. Gooi gebruikte batterijen niet bij het huisvuil, maar breng deze naar de daarvoor bestemde afvalverwerking of lever deze in bij een speciaal daarvoor bestemd inzamelstation bij de supermarkt of elektrawinkelier.

Wendt u zich betreffende het afvalbeheer tot uw gemeente of handelaar.

4.3 Technische gegevens

| | | |
|------------------------|---|--|
| Benaming en model | : | MEDISANA personenweegschaal PST met functies voor lichaamsanalyse |
| Afmetingen (L x B x H) | : | ca. 30 cm x 30 cm x 1.85 cm |
| Gewicht | : | ca. 1.97 kg |
| Voeding | : | 3 V= , 1 x 3 V Lithium knoopcelbatterij type CR2032 |
| Meetbereik | : | 1 kg tot 180 kg of 2.2 lb tot 396 lb/28.8 st |
| Schaalverdeling | : | 100 g, 0.2 lb of 1/4 lb |
| Autom. uitschakeling | : | na ca. 10 sec. |
| Artikel-nummer | : | 40420 |
| EAN-nummer | : | 4015588 40420 7 |



In het kader van permanente productverbeteringen zijn technische wijzigingen en wijzigingen in de vormgeving voorbehouden.

5.1 Garantie en reparatie- voorwaarden

Wendt u zich voor garantiegevallen altijd tot uw leverancier of tot onze klantendienst. Moet u het apparaat opsturen, stuur het dan samen met de klacht en een kopie van de aankoopbon naar onze klantendienst.

Voor garantie gelden de volgende voorwaarden:

1. Voor de producten van **MEDISANA** geldt een garantietermijn van drie jaar vanaf de datum van aankoop. Deze kan door middel van de verkoopbon of factuur worden aangetoond.
2. Alle klachten, die het gevolg zijn van materiaal of fabricagefouten worden binnen de garantietermijn gratis verholpen.
3. Een geval van garantie leidt niet tot automatische verlenging van de garantietermijn, noch voor het apparaat zelf noch voor de vervangen onderdelen.
4. Uitgesloten van garantie zijn:
 - a. Alle schade die ontstaan is door ondeskundige behandeling, b.v. het niet op de juiste wijze volgen van de gebruiksaanwijzing
 - b. Beschadigingen, die zijn ontstaan door reparaties door de koper of een ander onbevoegd persoon.
 - c. Transportschade, die is ontstaan op weg van de verkoper naar de gebruiker of tijdens het opsturen naar de klantendienst.
 - d. Toebehoren, die onderhevig zijn aan slijtage
5. De fabrikant neemt geen verantwoording voor directe of indirecte vervolgschade die door het apparaat veroorzaakt wordt. Ook niet als de schade aan het apparaat als garantiegeval erkend is.

MEDISANA AG
Itterpark 7-9
D-40724 Hilden
Tel.: +49 (0) 2103 / 2007-60
Fax: +49 (0) 2103 / 2007-626
eMail: info@medisana.de
Internet: www.medisana.de

Het adres van de klantendienst vindt u op de laatste pagina.

1.1 Sydämellinen kiitos

Kiitoksia luottamuksesta ja sydämelliset onnentoivotukset!
Ostaessasi **PST**-henkilövaa'an olet hankkinut **MEDISANA**-laatu tuotteen.

Tämä laite on tarkoitettu henkilöiden punnitukseen.

Jotta saavuttaisit halutun tuloksen ja sinulla olisi pitkään iloa **MEDISANA PST**-henkilövaa'astasi, suosittelemme, että luet seuraavat käyttö- ja huolto-ohjeet huolellisesti läpi.

1.2 Tärkeää



Lue käyttöohje kokonaan ennen laitteen ensimmäistä käyttöä. Säilytä käyttöohjeet siltä varalta, että tarvitset niitä myöhemmin.



- Jokainen yli- tai alipainon hoito ja ruokavalio vaatii vastaavan ammattihenkilön (lääkäri, ruokavalioneuvoja) antamia päteviä neuvoja. Vaa'alla mitatut arvot voivat tukea näitä neuvoja.
- **Kaatumisvaara!**
Älä koskaan aseta vaakaa epätasaiselle pinnalle.
Älä koskaan nouse ainoastaan yhdelle vaa'an kulmalle.
Älä seiso punnitessasi ainoastaan yhdellä puolella äläkä vaa'an reunalla.



- **Liukastumisvaara!**
Älä koskaan nouse vaa'alle märillä jaloilla.
Älä koskaan nouse vaa'alle sukat jalassa.
- Käytä laitetta ainoastaan käyttöohjeessa ilmoitettuun tarkoitukseen.
- Tarkoituksenvastaisessa käytössä oikeus takuuseen raukeaa.
- Vaaka on valmistettu kotitalouskäyttöön. Sitä ei ole tarkoitettu ammattimaiseen käyttöön sairaaloissa tai muissa lääkinnällisissä laitoksissa.
- Älä käytä laitetta, jos laite ei toimi moitteettomasti, jos laite on pudonnut lattialle tai veteen tai on vaurioitunut.
- Vaa'an mittausalueen yläraja on 180 kiloa, 396 paunaa (lbs) / 28.8 naulaa (st). Älä ylikuormita vaakaa.
- Aseta vaaka kiinteälle ja tasaiselle alustalle. Pehmeät, epätasaiset pinnat eivät sovellu mittaukseen ja johtavat väärin tuloksiin.
- Sijoita vaaka paikkaan, jossa ei esiinny äärimmäisiä lämpötiloja eikä äärimmäistä ilman kosteutta.
- Pidä vaaka poissa veden lähetyviltä.
- Käsittele vaakaa varovasti. Vältä iskuja ja vaa'an ravistelua. Älä anna vaa'an pudota.
- Älä yritä purkaa laitetta osiin, muutoin takuu raukeaa. Pariston lisäksi tässä laitteessa ei ole mitään käyttäjän huollettavissa tai vaihdettavissa olevia osia.

1.2 Tärkeää

- Häiriön sattuessa älä korjaa laitetta itse, se aiheuttaa kaiken takuun raukeamisen. Anna korjaukset ainoastaan valtuutetun huoltopisteen suoritettavaksi.
- Jos laite on pidempään käyttämättä, poista paristot.

2.1 Toimituksen laajuus ja pakkaus

Tarkasta ensin, että laite on täydellinen.
Toimituslaajuuteen kuuluu:

- 1 **MEDISANA** Henkilövaaka **PST**
- 1 paristo: litiumnappiparisto 3 V, tyyppi CR2032
- 4 liukumisen estävää tarraa
- 1 käyttöohje

Pakkauksia voidaan käyttää uudelleen tai ne voidaan kierrättää takaisin raakaainekiertoon. Hävitä tarpeeton pakkausmateriaali asianmukaisella tavalla. Mikäli pakkausta avatessasi havaitset kuljetusvaurion, ota heti yhteyttä tuotteen myyneeseen liikkeeseen.



VAROITUS

**Huolehdi siitä, etteivät pakkausmuovit joudu lasten käsiin.
On olemassa tukehtumisvaara!**

2.2 Ominaisuudet

- laadukasta turvalasia
- laadukas anturitekniikka
- mittausalue 1 kg ... 180 kg tai 2,2 lbs ... 396 lbs/28,8 st
- väli 100 g, 0,2 lb tai 1/4 lb
- vaihdettavissa kiloista paunoihin tai nauloihin
- painon suoramittaus
- yksinkertainen käyttää
- selkeä LCD-näyttö
- sisältää pariston 1 x 3 V, tyyppi CR2032

2.3 Oikeiden mittaustulosten edellytykset

Luotettavat mittaustulokset saavutetaan ainoastaan tietyillä edellytyksillä:

- Punnitse itsesi aina samoissa olosuhteissa
- Suorita mittaus aina samaan aikaan päivästä
- Seiso suorana ja rauhallisesti
- Suorita mittaus mielellään aamuisin, suihkun tai kylvyn jälkeen, kuivin jaloin

Säännöllisesti suoritettujen mittaustulosten avulla voidaan kehon painoa tarkkailla luotettavalla tavalla.

3.1 Paristojen asettaminen / vaihtaminen

Ennen kuin otat digitaalivaakasi käyttöön, aseta mukana toimitettu nappiparisto (tyyppi CR2032) laitteeseen. Avaa sitä varten laitteen alapinnalla sijaitseva paristokotelo **1** ja aseta paristo paikoilleen. Noudata tällöin napaisuutta (plus-napa ylhäällä, kanteen päin). Sulje paristokotelo jälleen. Vaihda paristo, kun näytössä **2** näkyy paristonvaihdon symboli "Lo", tai jos näytössä (3) ei näy mitään laitteen käynnistämisen jälkeen.



PARISTO-TURVAOHJEITA

- **Pidettävä poissa lasten ulottuvilta!**
- **Ei saa oikosulkea!**
- **Ei saa ladata uudelleen!**
- **Ei saa heittää tuleen!**
- **Älä heitä käytettyjä paristoja tai akkuja kotitalousjätteisiin, vaan ongelmajätteisiin tai toimita ne alan liikkeen paristonkeräyspisteeseen.**

3.2 Liukumisen estävät tarrat

MEDISANA PST henkilöva'an toimitukseen sisältyy 4 liukumisen estävää tarraa. Sijoita nämä oman turvallisuutesi takaamiseksi lasilevyille. Irrota suojakalvo ja liimaa tarrat puhtaalle ja täysin kuivalle lasilevyille.

3.3 Punnitseminen

Aseta vaaka kovalle ja tasaiselle alustalle. Tämä takaa tarkat mittaustulokset ja on edellytyksenä turvallisellemme punnitukselle ilman loukkaantumisen vaaraa.

1. Kytke vaaka päälle painamalla jalalla lyhyesti seisontapintaa **4**.
2. Näytössä **3** näkyy lyhyesti "**8888**" ja sitten "**0.0 kg**". Henkilövaaka on valmis punnitukseen.
3. Astu vaa'alle ja pysy rauhallisesti seisomassa. Kun painoasi selvitetään, vilkkuu näytössä "**kg**". Kun mittaustulos on vakiintunut, näkyy "**kg**" jatkuvasti. Mitattu painosi, esim. **65.1** (65 kg 100 g) näytetään n. 10 sekunnin ajan. Sen jälkeen vaaka sammuu automaattisesti. Astu pois vaa'alta.

**OHJE**

Jos et käynnistämisen jälkeen astu vaa'alle 10 sekunnin sisällä, vaaka sammuu automaattisesti säästääkseen paristoja.

3.4 Painoyksikön muuttaminen

Voit muuttaa **MEDISANA PST** -henkilövaan painoyksikköä. Käännä vaaka ja valitse mustalla kytkimellä **2** haluttu painoyksikkö, KG, LB tai ST.

3.5 Virheilmoitukset

- Lo** Laite sammuu n. 2 sekunnin kuluttua.
Paristo on vaihdettava.
- FFFF** Vaaka on ylikuormitettu.
- ERRO** Painoanturi on viallinen.
Näytetyt mittaustulokset ovat liian alhaisia.
- ERR1** Painoanturi on viallinen.
Näytetyt mittaustulokset ovat liian korkeita.

4.1 Puhdistus ja hoito

- Poista paristo ennen laitteen puhdistamista.
- Älä koskaan käytä voimakkaita puhdistusaineita tai kovia harjoja.
- Puhdista henkilövaaka pehmeällä, kevyesti kostutetulla liinalla. Älä missään tapauksessa käytä voimakkaita puhdis-tusaineita tai alkoholia.
- Laitteeseen ei saa päästä vettä. Käytä laitetta jälleen vasta sitten, kun se on täysin kuiva.
- Poista paristo laitteesta, jos et halua käyttää laitetta pidempään aikaan. Muutoin paristot saattavat vuotaa.
- Älä altista laitetta suoralle auringonsäteilylle, suojaa laitetta lialta ja kosteudelta.

4.2 Hävittämisohjeita



Tätä laitetta ei saa hävittää talousjätteiden mukana.

Jokainen kuluttaja on veloitettu luovuttamaan kaikki sähköiset tai elektroniset laitteet, sisältävätpä ne haitallisia aineita tai eivät, kaupunkinsa tai liikkeen keräyspisteeseen, jotta laitteet voitaisiin hävittää ympäristöystävällisesti.

Poista paristo ennen laitteen hävittämistä. Älä heitä käytettyjä paristoja ja akkuja kotitalousjätteisiin, vaan ongelmajätteisiin tai toimita ne alan liikkeessä olevaan keräyspisteeseen.

Ota yhteyttä paikalliseen viranomaiseen tai myyjäliikkeeseen hävityksen suorittamiseksi.

4.3 Tekniset tiedot

| | | |
|-------------------|---|---|
| Nimi ja malli | : | MEDISANA henkilövaaka PST |
| Mitat (P x L x K) | : | n. 30 cm x 30 cm x 1.85 cm |
| Paino | : | n. 1.97 kg |
| Jännitesyöttö | : | 3 V= , 1 x 3 V paristo, litiumnappiparisto tyyppi CR2032 |
| Mittausalue | : | 1 kg ... 180 kg tai 2.2 lb ... 396 lb/28.8 st |
| Jako | : | 100 g, 0.2 lb tai 174 lb |
| Autom. sammutus | : | n. 10 s kuluttua |
| Tuote-nro. | : | 40420 |
| EAN-numero | : | 4015588 40420 7 |



Jatkuvan tuotekehittelyn myötä pidätämme itsellämme oikeuden teknisiin ja muutoilullisiin muutoksiin.

5.1 Takuu- ja korjausehdot

Käänny takuutapauksessa alan liikkeen tai suoraan asiakaspalveluhuollon puoleen. Jos laite tulee lähettää huoltoon, ilmoita vika ja lähetä laitteen mukana kopio ostokuitista.

Tällöin ovat voimassa seuraavat takuuehdot:

1. **MEDISANA**-tuotteille myönnetään kolmen vuoden takuu myyntipäiväyksestä. Myyntipäiväys tulee todistaa takuutapauksessa ostokuitilla tai laskulla.
2. Materiaali- tai valmistusvirioista johtuvat puutteet korjataan takuuajana maksutta.
3. Takuukorjaus ei pidennä takuuajaa, ei laitteelle eikä vaihdetulle rakennosalle.
4. Takuun ulkopuolelle jäävät:
 - a. kaikki vahingot, jotka syntyvät asiattomasta käsittelystä, esim. käyttöohjeen noudattamatta jättämisestä.
 - b. Vahingot, joiden syyksi voidaan jättää ostajan tai asiattoman kolmannen osapuolen suorittama kunnossapito tai toimet.
 - c. Kuljetusvauriot, jotka ovat syntyneet matkalla valmistajalta kuluttajalle tai asiakaspalveluun lähetettäessä.
 - d. Lisäosat, jotka ovat alttiina normaalille kulutukselle.
5. Vastuu laitteen aiheuttamista välittömistä tai välillisistä seurausvahingoista on myös poissuljettu, jos laitteelle aiheutunut vahinko hyväksytään takuutapaukseksi.

MEDISANA AG
Itterpark 7-9
D-40724 Hilden
Tel.: +49 (0) 2103 / 2007-60
Fax: +49 (0) 2103 / 2007-626
eMail: info@medisana.de
Internet: www.medisana.de

Asiakaspalvelun osoite löytyy viimeiseltä sivulta.

1.1 Tack så mycket

Tack för visat förtroende och hjärtliga gratulationer!
Med personvågen **PST** har du förvärvat en kvalitetsprodukt från **MEDISANA**.

Denna apparat är avsedd för vägning av personer.

För att använda **MEDISANA** persönvåg **PST** korrekt och ha glädje av den länge rekommenderar vi att du noga läser igenom hänvisningarna nedan om användning och skötsel av vågen.

1.2 Viktigt



Läs noga igenom säkerhetshänvisningarna nedan innan Ni börjar använda apparaten och förvara bruksanvisningen för senare användning.



- Varje behandling eller diet vid över- eller undervikt kräver en kvalificerad rådgivning av utbildad fackpersonal (läkare, dietassistent). De värden som fastställs med hjälp av denna våg kan vara ett hjälpmedel för detta.

- **Risk att välta!**

Placera aldrig vågen på ett ojämnt underlag.

Ställ dig aldrig på bara ett hörn av vågen.

Ställ dig inte på en sida eller kant av vågen när du skall väga dig.



- **Risk för att glida!**

Ställ dig aldrig på vågen med våta fötter.

Ställ dig aldrig på vågen med sockor på fötterna.

- Använd apparaten enbart till det den är avsedd för enligt bruksanvisning.
- Vid annan användning bortfaller garantianspråken.
- Vågen är tillverkad för hemmabruk. Den är inte avsedd att användas yrkesmässigt på sjukhus eller på andra medicinska institutioner.
- Använd inte apparaten om den inte fungerar felfritt, om den fallit ner eller hamnat i vatten eller skadats.
- Vågen indikerar upp till en vikt på 180 kg, 396 pound/28.8 stone. Överbelasta inte vågen.
- Placera vågen på ett fast, jämnt underlag. Mjuka, ojämna ytor är olämpliga vid mätning och leder till felaktiga resultat.
- Placera vågen på en plats där det varken förekommer extrema temperaturer eller extrem luftfuktighet.

1.2 Viktigt

- Låt aldrig vatten komma i kontakt med vågen.
- Handskas försiktigt med vågen. Undvik slag på eller skakningar av vågen. Låt den inte falla ned.
- Försök inte ta isär vågen. I annat fall upphör garantin att gälla. Förutom batteriet innehåller vågen inte några delar som kan repareras eller bytas ut av användaren.
- Reparera inte apparaten själv vid störningar då detta ingrepp leder till att samtliga anspråk på garantiåtaganden bortfaller. Låt endast auktoriserad kundservice utföra reparationer.
- Om du inte tänker använda vågen under en längre tid skall du ta ut batterierna.

2.1 Leveransomfång och förpackning

Kontrollera först om apparaten är komplett.

I leveransen ingår:

- 1 **MEDISANA** Personvåg **PST**
- 1 batteri litium-knappcell 3 V typ CR 2032
- 4 antilidfötter
- 1 bruksanvisning

Förpackningar kan återanvändas eller lämnas till återvinning. Se till att förpackningsmaterial som inte längre behövs tas omhand på korrekt sätt. Upptäcks skador när produkten packas upp så kontakta omgående inköpsstället.



VARNING

Se till att förpackningsmaterial i plast hanteras utom räckhåll för barn. Kvävningrisk!

2.2 Prestanda

- Kvalitets-säkerhetsglas
- Kvalitets-sensorteknologi
- Mätområde 1 kg till 180 kg eller 2.2 lb till 396 lb/28.8 st
- Uppdelning i 100 gr, 0,2 lb eller 1/4 lb
- Möjlighet att ställa om mellan kg, lb och st
- Direkt mätning av kroppsvikten
- Lätt att hantera
- Översiktlig LCD-display
- Inklusive batteri 1 x 3 V typ CR 2032

2.3 Förutsättningar för korrekta mätresultat

Tillförlitliga mätresultat uppnås endast under vissa förutsättningar:

- Väg dig alltid under samma villkor
- Mät vikten vid samma tid på dagen
- Stå lugnt och rakt upp
- Bäst är att väga sig på morgonen, efter dusch eller bad, med torra fötter

Med hjälp av resultaten av vägningen är det, vid ett konsekvent genomförande, möjligt att kontrollera utvecklingen av kroppsvikten på ett tillförlitligt sätt.

3.1 Sätta i / byta batterier

Innan man tar den digitala vågen i drift skall man lägga i det bifogade knappbatteriet (typ CR2032) i vågen. Öppna först batterifacket ❶ på undersidan av vågen och lägg i batteriet. Se till att polerna är korrekt placerade (pluspolen uppåt, i riktning mot locket). Stäng åter batterifacket. Batteriet skall bytas ut när symbolen för batteribyte, "Lo" visas på displayen ❷ eller om det inte förekommer någon indikering på displayen när man har kopplat till vågen.



SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR BATTERI

- Förvaras utom räckhåll för barn!
- Får ej kortslutas!
- Ej uppladdningsbart!
- Får ej kastas i öppen eld!
- Kasta inte förbrukade batterier, engångs eller uppladdningsbara, i hushållssoporna utan lämna dessa till batteriinsamling vid återvinningsstation eller till insamling i fackhandeln.

3.2 Antiglidfötter

I leveransen av **MEDISANA** personvåg **PST** ingår 4 styck antiglidfötter. Placera dessa på glasplattan för Er egen säkerhet. Dra av skyddsfolien och klistra fast dem på den rena och fullständigt torra glasplattan.

3.3 Vägning

Placera vågen på ett hårt, jämnt underlag. Detta garanterar att mätresultaten blir exakta och är en förutsättning för att du kan väga dig på ett säkert sätt och utan risk för personskador.

1. Koppla till vågen genom att kort stöta med en fot mot vågplattan ❹.
2. På displayen ❸ visas kort "8888" och därefter "0,0 kg". Personvågen är klar för vägning.
3. Ställ dig på vågen och stå stilla. Medan din vikt registreras blinkar "kg" på displayen. När resultatet av vägningen har stabiliserats visas "kg" konstant. Din kroppsvikt, t.ex. **65,1** (65 kg 100 gr) visas under ca. 10 sekunder. Därefter kopplas vågen automatiskt från. Gå ned från vågen.

**HÄNVISNING**

Om du inte ställer dig på vågen inom 10 sekunder efter det att den har kopplats till, kopplas den automatiskt från för att spara batteri.

3.4 Ändra viktenhet

Det går att ändra viktenheten på **MEDISANA** personvåg **PST**. Vänd på vågen och välj önskad viktenhet: kilo, pound eller stone med den svarta omkopplaren ②.

3.5 Felmeddelanden

Lo Vågen kopplas från efter ca. 2 sekunder.
Batteriet måste bytas ut.

FFFF Vågen är överbelastad.

ERR0 Viktsensorn är defekt.
De visade mätresultaten är för låga

ERR1 Viktsensorn är defekt.
De visade mätresultaten är för höga.

4.1 Rengöring och skötsel

- Ta ur batteriet innan du rengör vågen.
- Använd inte starka rengöringsmedel eller hårda borstar.
- Rengör endast personvågen med en mjuk lätt fuktig trasa. Använd absolut inte starka rengöringsmedel eller alkohol.
- Det får inte tränga in vatten i vågen. Använd inte vågen förrän den är helt torr.
- Ta ur batteriet ur vågen om du inte tänker använda den under en längre tid. Annars finns det risk för att batterierna börjar läcka.
- Utsätt inte vågen för direkt solbestrålning; skydda den mot smuts och fukt.

4.2 Hänvisning gällande avfallshantering



Denna apparat får inte kastas i hushållssoporna.

Varje konsument måste lämna in alla elektriska eller elektroniska apparater till motsvarande insamlingsställen, oberoende av om apparaterna innehåller skadliga ämnen eller ej, så att de kan omhändertas på ett miljövänligt sätt. Tag ur batteriet innan blodtrycksmätaren kasseras. Kasta inte förbrukade batterier i hushållssoporna utan lämna dem till återvinningsstation eller till batteriinsamling i fackhandeln.

Kontakta kommunen eller återförsäljaren för att få information om återvinning.

4.3 Tekniska Data

| | |
|------------------------|---|
| Namn och modell | : MEDISANA Personvåg PST |
| Mått (L x B x H) | : ca 30 cm x 30 cm x 1.85 cm |
| Vikt | : ca 1.97 kg |
| Spänningsförsörjning | : 3 V= , 1 x 3 V batteri, litium-knappcell typ CR 2032 |
| Mätområde | : 1 kg till 180 kg eller 2.2 lb till 396 lb/28.8 st |
| Delning | : 100 g, 0.2 lb eller 1/4 lb |
| Automatisk avstängning | : efter ca 10 Sek. |
| Artikelnummer | : 40420 |
| EAN nummer | : 4015588 40420 7 |



Som följd av ständigt pågående produktförbättringar förbehåller vi oss rätten till tekniska förändringar samt förändringar i utförande.

5.1 Garanti och förutsättningar för reparationer

Kontakta inköpsstället vid garantifrågor, eller tag kontakt med kundtjänst direkt. Måste produkten skickas in så bifoga uppgifter om defekten samt en kopia av inköpskvittot.

Följande garantiförutsättningar gäller:

1. På **MEDISANA** produkter lämnas tre års garanti, från inköpsdatum. Inköpsdatum ska vid garantiförehavanden förevisas med inköpskvitto eller faktura.
2. Felaktigheter på grund av material- eller tillverkningsfel åtgärdas kostnadsfritt under garantiperioden.
3. Utförande av garantiåtagande leder inte till förlängning av garanti-perioden; detta gäller för själva produkten så väl som för utbytta komponenter.
4. Garantin gäller inte för:
 - a. Alla skador som uppkommer på grund av felaktig hantering, t.ex. vid icke beaktande av bruksanvisningen.
 - b. Skador som kan härledas till iordningsställande eller ingrepp utförda av köparen eller annan, ej auktoriserad, person.
 - c. Transportskador som uppkommit under transport från tillverkaren till användaren eller vid insändning till kundtjänst.
 - d. Tillbehör som utsätts för normalt slitage
5. Ansvar för direkta eller indirekta följdskador som förorsakas av produkten är uteslutet, även om skadan på produkten godkänns som garantiåtagande.

MEDISANA AG
Itterpark 7-9
D-40724 Hilden
Tel.: +49 (0) 2103 / 2007-60
Fax: +49 (0) 2103 / 2007-626
eMail: info@medisana.de
Internet: www.medisana.de


Serviceadressen finns på sista sidan.

1.1 Σας ευχαριστούμε πολύ

Ευχαριστούμε πολύ για την εμπιστοσύνη σας και συγχαρητήρια! Με την ατομική ζυγαριά **PST** αποκτήσατε ένα προϊόν ποιότητας **MEDISANA**.

Η συσκευή αυτή προορίζεται για το ζύγισμα ανθρώπων. Για να επιτύχετε τα επιθυμητά αποτελέσματα και για να χρειείτε για πολλά χρόνια την ατομική σας ζυγαριά **PST** της **MEDISANA**, σας προτείνουμε να διαβάσετε προσεκτικά τις ακόλουθες οδηγίες χρήσης και περιποίησης.

1.2 Σημαντικό

 **Πριν θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή, διαβάστε προσεκτικά τις ακόλουθες οδηγίες για την ασφάλεια, και διαφυλάξτε τις οδηγίες χρήσης για τις μελλοντικές εφαρμογές.**



- Για κάθε θεραπεία ή δίαιτα σχετικά με υπερβολικό ή ανεπαρκές βάρος είναι απαραίτητη η παροχή συμβουλών από εξειδικευμένο προσωπικό (ιατρός, διαιτολόγος). Οι τιμές που παρέχει η ζυγαριά έχουν υποστηρικτική λειτουργία.

• Κίνδυνος ανατροπής!

Μην τοποθετείτε ποτέ τη ζυγαριά σε ανώμαλη επιφάνεια.
Μην ανεβαίνετε ποτέ πάνω στη ζυγαριά μόνο από μία γωνιά της ζυγαριάς.
Μην στέκεστε κατά το ζύγισμα μονόπλευρα ούτε στην άκρη της ζυγαριάς.



• Κίνδυνος ολίσθησης!

Μην ανεβαίνετε ποτέ πάνω στη ζυγαριά με υγρά πόδια.
Μην ανεβαίνετε ποτέ πάνω στη ζυγαριά με κάλτσες.

- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για το σκοπό προορισμού της και σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης.
- Σε περίπτωση χρήσης εκτός προορισμού διαγράφεται η εγγυητική αξίωση.
- Η ζυγαριά έχει σχεδιαστεί για την οικιακή χρήση. Δεν προβλέπεται για επαγγελματική χρήση σε νοσοκομεία ή άλλα ιατρικά ιδρύματα.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε περίπτωση που η συσκευή δεν λειτουργεί άψογα, αν έπεσε κάτω ή μέσα σε νερό ή αν παρουσιάζει βλάβη.
- Η ζυγαριά διαθέτει όρια ζυγίσματος έως 180 kg, 396 lbs/28,8 st. Δεν επιτρέπεται να υπερφορτώνετε τη ζυγαριά.
- Τοποθετήστε τη ζυγαριά σε σταθερή και επίπεδη επιφάνεια. Μαλακές και ανώμαλες επιφάνειες είναι ακατάλληλες για το ζύγισμα και οδηγούν σε ανακριβείς μετρήσεις.
- Τοποθετήστε τη ζυγαριά σε σημείο όπου δεν εμφανίζονται ακραίες θερμοκρασίες και υπερβολική υγρασία αέρα.

1.2 Σημαντικό

- Διατηρείτε τη ζυγαριά μακριά από νερό.
- Χειρίζεστε προσεκτικά τη ζυγαριά. Αποφεύγετε χτυπήματα και κραδασμούς της ζυγαριάς. Μην αφήνετε τη ζυγαριά να πέσει κάτω.
- Μην επιχειρήσετε να αποσυναρμολογήσετε τη συσκευή, διότι διαφορετικά δεν ισχύει η εγγύηση. Εκτός από τη μπαταρία η συσκευή αυτή δεν διαθέτει άλλα εξαρτήματα, των οποίων η αντικατάσταση ή η συντήρηση να είναι εφικτή να γίνει από το χρήστη.
- Σε περίπτωση βλαβών, μην επισκευάζετε μόνοι σας τη συσκευή, διότι έτσι εκπίπτει κάθε εγγυητική αξίωση. Αναθέστε τις επισκευές μόνο σε αρμόδιες υπηρεσίες σέρβις.
- Σε περίπτωση που έχετε την πρόθεση να μην χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για μεγάλο χρονικό διάστημα, απομακρύνετε τις μπαταρίες.

2.1 Περιεχόμενο παράδοσης και συσκευασία

Ελέγξτε αρχικά την πληρότητα της συσκευής.
Το περιεχόμενο παράδοσης περιλαμβάνει:

- 1 Ατομική ζυγαριά **PST MEDISANA**
- 1 μπαταρία λιθίου κερματοειδούς στοιχείου 3 V τύπου CR2032
- 4 αντιολισθητικά αυτοκόλλητα
- 1 οδηγίες χρήσης

Οι συσκευασίες είναι επαναχρησιμοποιήσιμες ή μπορούν να ανακυκλωθούν στον κύκλο πρώτων υλών. Σας παρακαλούμε να αποσύρετε το υλικό συσκευασίας που δεν χρησιμοποιείται πλέον σύμφωνα με τους κανονισμούς. Σε περίπτωση που κατά την αφαίρεση της συσκευής από τη συσκευασία διαπιστώσετε κάποια βλάβη οφειλόμενη στη μεταφορά, σας παρακαλούμε να απευθυνθείτε αμέσως στον έμπορό σας.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Προσέχετε ώστε τα πλαστικά συσκευασίας να μην περιέλθουν σε παιδικά χέρια. Υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας!

2.2 Χαρακτηριστικά επίδοσης

- Γυαλί ασφαλείας υψηλής ποιότητας
- Τεχνολογία αισθητήρων υψηλής ποιότητας
- Όρια ζυγίσματος 1 kg - 180 kg ή 2,2 lbs - 396 lb/28,8 st
- Υποδιαίρεση 100 g, 0,2 lb ή 1/4 lb
- Δυνατότητα μεταγωγής μεταξύ kg, lb και st
- Άμεση μέτρηση βάρους του σώματος
- Εύκολος χειρισμός
- Ευκολονόητη οπτική ένδειξη
- Με μπαταρία 3 V τύπου CR2032

2.3 Προϋποθέσεις για σωστά αποτελέσματα μέτρησης

Αξιόπιστα αποτελέσματα μέτρησης μπορούν να σημειωθούν μόνο υπό ορισμένες προϋποθέσεις:

- Να ζυγίζετε πάντα υπό τις ίδιες συνθήκες.
- Να ζυγίζετε την ίδια ώρα της εκάστοτε ημέρας.
- Να στέκεστε σε όρθια στάση και σε ηρεμία.
- Προβείτε σε μέτρηση καλύτερα το πρωί μετά το λουτρό σας ή μπάνιο σας, με στεγνά πόδια.

Όταν γίνεται συνεπής εκτέλεση των μετρήσεων, είναι εφικτός ο αξιόπιστος έλεγχος της εξέλιξης του βάρους τους σώματος με τη βοήθεια των αποτελεσμάτων μέτρησης.

3.1 Τοποθέτηση / αντικατάσταση μπαταριών

Πριν θέσετε σε λειτουργία την ψηφιακή σας ζυγαριά, τοποθετήστε τη συνημμένη μπαταρία κερατοειδούς στοιχείου (τύπος CR2032) μέσα στη συσκευή. Προς το σκοπό αυτό ανοίξτε τη θήκη μπαταρίας ❶ στην κάτω πλευρά της συσκευής και τοποθετήστε τη μπαταρία. Κατά την τοποθέτηση προσέξτε την πολικότητα (θετικός πόλος προς τα πάνω, προς το καπάκι της θήκης). Κλείστε πάλι τη θήκη μπαταρίας. Αντικαταστήστε τη μπαταρία όταν το σύμβολο αντικατάστασης μπαταρίας „Lo“ εμφανιστεί στην οπτική ένδειξη ❷ ή όταν δεν εμφανίζεται πλέον τίποτα στην οπτική ένδειξη, εφόσον έχει ενεργοποιηθεί η συσκευή.



ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ

- **Μακριά από παιδιά!**
- **Δεν επαναφορτίζονται!**
- **Μην βραχυκυκλώνετε!**
- **Μην πετάτε στη φωτιά!**
- **Μην πετάτε μεταχειρισμένες μπαταρίες και συσσωρευτές στα οικιακά απορρίμματα, αλλά στα ειδικά απορρίμματα ή σε ένα σταθμό συλλογής μπαταριών του ειδικού εμπορίου.**

3.2 Αντιολισθητικά αυτοκόλλητα

Το πακέτο παράδοσης της ατομικής ζυγαριάς PST της MEDISANA περιέχει 4 αντιολισθητικά αυτοκόλλητα. Για τη δική σας ασφάλεια, τοποθετήστε αυτά τα αυτοκόλλητα στη γυάλινη πλάκα. Τραβήξτε το προστατευτικό φύλλο και κολλήστε τα στην καθαρή και τελείως στεγνή γυάλινη πλάκα.

3.3 Ζύγισμα

Τοποθετήστε τη ζυγαριά σε σταθερό και επίπεδο δάπεδο. Αυτό διασφαλίζει ακριβή αποτελέσματα μετρήσεων και αποτελεί την προϋπόθεση για ασφαλές ζύγισμα χωρίς κίνδυνο τραυματισμού.

1. Ενεργοποιήστε τη ζυγαριά ακουμπώντας ελαφρά με το ένα πόδι την επιφάνεια βάσης ❸.

2. Στην οπτική ένδειξη **3** εμφανίζεται για λίγο „8888“ και κατόπιν „0.0 kg“. Η ατομική ζυγαριά είναι έτοιμη για ζύγισμα.
3. Ανεβείτε στη ζυγαριά και παραμείνετε σε ηρεμία. Κατά τη διάρκεια που γίνεται ο υπολογισμός του βάρους σας αναβοσβήνει στην οπτική ένδειξη „kg“. Μόλις σταθεροποιηθεί το αποτέλεσμα μέτρησης, παραμένει στην οπτική ένδειξη „kg“. Το βάρος σας, π.χ. **65.1** (65 kg 100 g) εμφανίζεται στην οπτική ένδειξη για περ. 10 δευτερόλεπτα. Κατόπιν η ζυγαριά απενεργοποιείται αυτόματα. Κατεβείτε από τη ζυγαριά.

**ΥΠΟΔΕΙΞΗ**

Εάν δεν ανεβείτε στη ζυγαριά εντός 10 δευτερολέπτων μετά την ενεργοποίηση, η ζυγαριά απενεργοποιείται αυτόματα για οικονομία μπαταριών.

3.4 Αλλαγή μονάδας βάρους

Μπορείτε να αλλάξετε τη μονάδα βάρους της ατομικής ζυγαριάς **PST** της **MEDISANA**. Ανατρέψτε τη ζυγαριά και επιλέξτε με το μαύρο διακόπτη επιλογής **2** την επιθυμητή μονάδα βάρους **KG**, **LB** ή **ST**.

3.5 Μηνύματα σφάλματος

- | | |
|-------------|--|
| Lo | Η συσκευή απενεργοποιείται μετά από περ. 2 δευτερόλεπτα. Πρέπει να αντικατασταθεί η μπαταρία. |
| FFFF | Η ζυγαριά είναι υπερφορτωμένη. |
| ERRO | Ο αισθητήρας βάρους είναι ελαττωματικός. Εμφανίζονται πολύ χαμηλά αποτελέσματα μέτρησης. |
| ERR1 | Ο αισθητήρας βάρους είναι ελαττωματικός. Εμφανίζονται πολύ υψηλά αποτελέσματα μέτρησης. |

4.1 Καθάρισμα και συντήρηση

- Απομακρύνετε τη μπαταρία πριν καθαρίσετε τη συσκευή.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ καυστικά απορρυπαντικά ή σκληρές βούρτσες.
- Καθαρίστε την ατομική ζυγαριά μόνο με μαλακό και ελαφρά βρεγμένο πανί. Μην χρησιμοποιείτε σε καμία περίπτωση ισχυρά απορρυπαντικά ή αλκοόλ.
- Δεν επιτρέπεται να διεισδύσει ποτέ νερό στη συσκευή. Χρησιμοποιήστε πάλι τη συσκευή μόνο εφόσον είναι τελείως στεγνή.
- Αφαιρέστε τη μπαταρία από τη συσκευή σε περίπτωση που προβλέπετε να μην χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για μεγάλο χρονικό διάστημα. Διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος υπερχείλισης των μπαταριών.
- Μην εκθέτετε τη συσκευή σε άμεση ηλιακή ακτινοβολία, και προστατέψτε την από ακαθαρσίες και υγρασία.

4.2 Οδηγίες για τη διάθεση



Η συσκευή αυτή δεν επιτρέπεται να αποσύρεται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.

Κάθε καταναλωτής είναι υποχρεωμένος να παραδίνει όλες τις ηλεκτρικές ή ηλεκτρονικές συσκευές, ανεξάρτητα αν εμπεριέχουν βλαβερές ύλες, σε υπηρεσία συλλογής του δήμου του ή στο ειδικό εμπόριο, ώστε να είναι εφικτή η οικολογική απόσυρση των συσκευών αυτών.

Μην πετάτε μεταχειρισμένες μπαταρίες στα οικιακά απορρίμματα, αλλά στα ειδικά απορρίμματα ή σε ένα σταθμό συλλογής μπαταριών του ειδικού εμπορίου.

Αναφορικά με την αποκομιδή, απευθυνθείτε στις τοπικές αρχές ή στον αρμόδιο έμπορο.

4.3 Τεχνικά στοιχεία

| | |
|--------------------------|---|
| Όνομα και μοντέλο | : MEDISANA Ατομική ζυγαριά PST |
| Διαστάσεις (Μ x Π x Υ) | : περ. 30 cm x 30 cm x 1.85 cm |
| Βάρος | : περ. 1.97 kg |
| Τροφοδοσία | : 3 V = , 1 x 3 V μπαταρίες λιθίου κερματοειδούς στοιχείου τύπου CR2032 |
| Ορια μέτρησης | : 1 kg - 180 kg ή 2.2 lb - 396 lb/28.8 st |
| Υποδιαίρεση | : 100 g, 0.2 lb ή 1/4 lb |
| Αυτόματη απενεργοποίηση: | μετά περ. 10 δευτ. |
| Κωδικός προϊόντος | : 40420 |
| Αριθμ. EAN | : 4015588 40420 7 |



Στα πλαίσια συνεχών βελτιώσεων των προϊόντων διατηρούμε το δικαίωμα τεχνικών ή σχηματικών τροποποιήσεων.

5.1 Εγγύηση και όροι επισκευών

Σε περίπτωση εγγυητικής αξίωσης σας παρακαλούμε να απευθυνθείτε στο ειδικό κατάστημα που αγοράσατε τη συσκευή ή κατευθείαν στο Κέντρο Σέρβις. Σε περίπτωση όμως που είναι απαραίτητη η αποστολή της συσκευής, σας παρακαλούμε να την στείλετε με αναφορά του ελαττώματος, επισυνάπτοντας και ένα αντίγραφο της απόδειξης αγοράς.

Για την εγγυητική αξίωση ισχύουν οι ακόλουθοι όροι εγγύησης:

1. Για τα προϊόντα **MEDISANA** παρέχεται εγγύηση τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς. Σε περίπτωση εγγυητικής αξίωσης η ημερομηνία αγοράς θα πρέπει να αποδεικνύεται μέσω απόδειξης ή τιμολογίου αγοράς.
2. Ελαττώματα οφειλόμενα σε σφάλματα υλικού ή κατασκευής επιδιορθώνονται δωρεάν εντός του χρόνου εγγύησης.
3. Σε περίπτωση παροχής εγγύησης δεν παρατείνεται ο χρόνοςεγγύησης, ούτε για τη συσκευή ούτε για εξαρτήματα που αντικαταστάθηκαν.
4. Από την εγγύηση αποκλείονται:
 - α. όλες οι βλάβες, οι οποίες οφείλονται σε ακατάλληλο χειρισμό, π.χ. από παράλειψη τήρησης των οδηγιών χρήσης.
 - β. βλάβες, οι οποίες οφείλονται σε επισκευές ή επεμβάσεις του αγοραστή ή αναρμόδιων τρίτων.
 - γ. βλάβες μεταφοράς, οι οποίες προέκυψαν κατά τη μεταφορά από τον κατασκευαστή προς τον καταναλωτή ή κατά την αποστολή στο Κέντρο Σέρβις.
 - δ. ανταλλακτικά, τα οποία υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά.
5. Η ευθύνη για άμεσες ή έμμεσες επακόλουθες ζημιές, οι οποίες προκαλούνται από τη συσκευή, αποκλείεται ακόμα και σε περίπτωση που η ζημιά στη συσκευή αναγνωριστεί ως εγγυητική αξίωση.

MEDISANA AG
Itterpark 7-9
D-40724 Hilden
Tel.: +49 (0) 2103 / 2007-60
Fax: +49 (0) 2103 / 2007-626
eMail: info@medisana.de
Internet: www.medisana.de

Τη διεύθυνση Σέρβις θα την βρείτε στην τελευταία σελίδα.

D

MEDISANA AG
Itterpark 7-9
D-40724 Hilden
Tel.: 0 21 03 - 20 07-60
Fax: 0 21 03 - 20 07-626
eMail: info@medisana.de
Internet: www.medisana.de

Im Servicefall wenden Sie sich bitte an:

MEDISANA Servicecenter
Feuerbach KG
Corneliusstraße 75
D-40215 Düsseldorf
Tel.: 0211 - 38 10 07
(Mo-Do: 9-13 Uhr/14-17 Uhr,
Fr: 9-13 Uhr)
Fax: 0211 - 37 04 97
eMail: medisana@t-online.de

GB

MEDISANA HEALTHCARE UK LTD.
City Business Centre 41 St.
Olav's Court Surrey Quays
London SE16 2XB
Tel.: + 44 / 207 - 237 88 99
Fax: + 44 / 207 - 252 22 99
eMail: info@medisana.co.uk
Internet: www.medisana.co.uk

F / NL / B / L

MEDISANA Benelux NV
Euregiopark 18
6467 JE Kerkrade
Tel.: + 31 / 45 - 5 28 03 89
Fax : + 31 / 45 - 5 23 35 18
eMail: info@medisana.nl

I

SANICO S.R.L.
Via G. Ferraris 31
20090 Cusago (MI)
Tel.: + 39 / 02 - 90 39 00 38
Fax: + 39 / 02 - 90 39 02 79
eMail: info@sanicare.it
Internet: www.sanicare.it

E

MEDISANA HEALTHCARE, S.L.
Plaza Josep Freixa i Argemí, no 8
08224 Terrassa (Barcelona)
Tel.: + 34 / 93 - 73 36 70 7
Fax: + 34 / 93 - 78 88 65 5
eMail: info@medisana.es
Internet: www.medisana.es

P

GRUPO RP
Avda. D.Miguel, 330 -Zona Industrial
4435-678 Baguim do Monte
Tel.: +35 / 12 - 29 75 69 64
Fax: +35 / 12 - 29 75 60 15
eMail: rickiparodi@mail.telepac.pt
Internet: www.medisana.pt

FIN

D&L Marketing Oy
Juvan teollisuuskatu 23
02920 Espoo
Tel.: + 358 / 9 - 85 53 08 0
Fax: + 358 / 9 - 85 53 08 30
eMail: jan.lindfors@dlmarketing.fi
Internet: www.dlmarketing.fi

S

ALERE Electronics AB
Stormbyvägen 2-4
163 29 SPÅNGA
Phone: +46 8 761 24 31
Fax: +46 8 795 42 05
Internet: www.alere.se

GR

MEDISANA Hellas
Kosma Etolou & Kazantzaki 10
141 21 N. Iraklion
Tel.: + 30 / 210 - 2 75 09 32
Fax: + 30 / 210 - 2 75 00 19
eMail: info@medisana.gr
Internet: www.medisana.gr

MEDISANA AG

Itterpark 7-9

D-40724 Hilden

Tel.: +49 (0) 2103 / 2007-60

Fax: +49 (0) 2103 / 2007-626

eMail: info@medisana.de

Internet: www.medisana.de